

M. J. Thomas Co

SIMAR

46

TYPE B & TYPE C

Motoculteur et Charrue

Catalogue des pièces de rechange

Bodenfräse und Pflug

Ersatzteilliste

Rotary Tiller and Plough

Spare parts list

Motocoltivatore e Aratro

Catalogo dei pezzi di ricambio

POUR COMMANDER DES PIÈCES DE RECHANGE :

Indiquer le type et le numéro de série de la machine ainsi que son numéro. (Frappés sur la plaque de spécifications SIMAR).

Indiquer le numéro de la pièce et sa désignation.

Indiquer la quantité de pièces voulues.

Indiquer le nom et l'adresse exacte et le genre d'expédition.

Pour commander un groupe de pièces, utiliser les numéros de 6 chiffres commençant par un 9 et soulignés.
Ce sont des « Assemblages ».

POUR PROLONGER LA VIE DE VOTRE MOTOCULTEUR
ET EN OBTENIR LE MAXIMUM DE SATISFACTION :

LIRE ATTENTIVEMENT VOTRE LIVRET D'INSTRUCTIONS

N'utiliser que de l'huile de 1ère qualité, recommandée dans le livret d'instructions de viscosité SAE prescrite, (SAE 50), dans les proportions prescrites (6 0/0 — 4 0/0).

Nettoyer le filtre à air après chaque journée de travail.

Vérifier le niveau de l'huile de la boîte à vitesse.

Compléter avec de l'huile ayant la viscosité SAE prescrite (SAE 90-140).

La durée de vie de votre moteur dépend du soin apporté au rodage pendant les 20 premières heures de marche.

Resserrer tous les écrous après les premières 5 à 10 h. de marche, puis contrôler périodiquement.

BEI BESTELLUNGEN VON ERSATZTEILEN IST ANZUGEBEN:

Die Type der Maschine sowie deren Serien- und Maschinen-Nummern. (Diese Nummern sind auf dem Spezifikationschild eingestanz).
Die Nummern und die Bezeichnung der gewünschten Ersatzteile.
Die Anzahl der gewünschten Teile.

Name, genaue Adresse des Empfängers, sowie gewünschte Versandart.

Name, genaue Adresse des Empfängers, sowie gewünschte Versandart.

Um montierte Gruppen von Teilen zu bestellen, bediene man sich der 6-stelligen und unterstrichenen Nummern mit 9 beginnend. Es sind « Montierte Gruppen ».

UM DIE LAENGSTE LEBENSDAUER IHRER BODENFRAESE
UND BESTE ZUFRIEDENHEIT DAMIT ZU ERREICHEN :

DIE BETRIEBSANLEITUNG GENAU DURCHLESEN

Zur Bremsstoffmischung nur erstklassiges, in der Betriebsanleitung empfohlenes Markenöl mit der vorgeschriebenen SAE Viskosität (SAE 50) in der vorgeschriebenen Proportion (6 0/0 — 4 0/0) verwenden.

Den Luftfilter nach jedem Arbeitstag reinigen.

Den Oelstand im Getriebegehäuse oft kontrollieren und nur Getrieböl erster Qualität mit der vorgeschriebenen SAE-Viskosität (SAE 90-140) nachfüllen.

Die Lebensdauer Ihres Motors hängt von der Sorgfalt ab, mit der er während den ersten 20 Betriebsstunden eingefahren wurde.

Alle Muttern müssen nach den ersten 5-10 Betriebsstunden nachgezogen und nachher von Zeit zu Zeit kontrolliert werden.

TO ORDER SPARE PARTS :

Give number of machine, serial and type. (Punched on SIMAR specification plate).

Give part number and designation.

Give quantity of parts wanted.

Give exact name and address.

To order a group of parts, use number with 6 letters beginning with 9 and underlined.
They are "Assemblies".

TO PROLONGATE LIFE OF YOUR ROTARY TILLER AND GET THE UTMOST SATISFACTION :

READ CAREFULLY YOUR INSTRUCTION MANUAL :

Use only first quality oil, recommended in the manual, with the correct SAE grade (SAE 50-60) with the right proportions.

Clean the air filter after each day work.

Check the gearbox oil level daily.

Replenish with 1st quality gearbox oil SAE 90-140.

Life time of your engine depends of the care given during the first 20 working hours. (Brake-in period).

Tight all the bolts and nuts after the first 5 to 10 hours, then periodically.

PER ORDINARE I PEZZI DI RICAMBIO :

Indicare il tipo ed il numero di serie della macchina ed il suo numero. (incisi sulla lastra delle specificazioni SIMAR).

Indicare il numero del pezzo e la sua designazione.

Indicare la quantità di pezzi che occorrono.

Indicare il nome, l'indirizzo preciso ed il modo di spedizione.

Per ordinare un gruppo di pezzi, utilizzare i numeri di 6 cifre cominciando con un 9 e sottolineati.
Sono « Assiemi ».

PER PROLUNGARE LA VITA DEL VOSTRO MOTOCOLTIVATORE E OTTENERE IL MASSIMO DI SODDISFAZIONE :

LEGGERE ATTENTAMENTE IL VOSTRO LIBRETTO D'ISTRUZIONI

Utilizzare soltanto olio di prima qualità, raccomandata nel libretto d'istruzioni, di viscosità prescritta « SAE 50-60 », nella proporzione indicata (6 % — 4 %).

Pulire filtro d'aria dopo ogni giornata di lavoro.

Verificare il livello dell'olio della scatola del cambio e completare con olio di viscosità prescritta SAE 90-140.

La durata di vita del vostro motore dipende delle cure apportate al rodaggio durante le 20 prime ore di marcia.

Ristringere tutti i dadi dopo le prime 5 o 10 ore di marcia poi controllare periodicamente.

REPertoire DES PLANCHES

No	1-2	Carburateur
	3-4	Volants magnétiques Scintilla et Bosch
	5	Moteur
	6	Boîte à vitesses
	7	Pont arrière
	8	Réservoir
	9	Guidon
	10	Embrayage
	11	Trompettes
	12	Roues - contrepoids
	13	Carter de fraise
	14	Toits et outils de fraise
	15-16	Charrue

INDEX OF PLATES

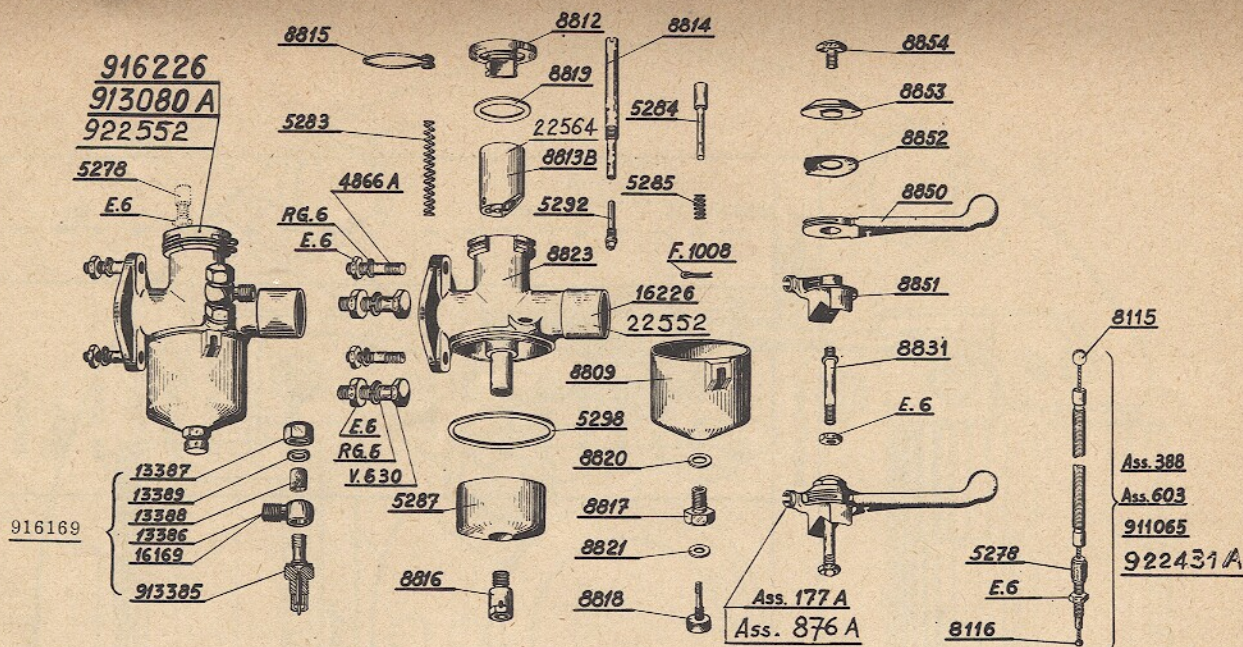
No	1-2	Carburettor
	3-4	Flywheelmagneto Scintilla and Bosch
	5	Engine
	6	Gearbox
	7	Rear axle unit.
	8	Gastank
	9	Handle bars
	10	Clutch
	11	Trumpets casing
	12	Wheels - counterweights
	13	Miller casing
	14	Miller covers and tools
	15-16	Plough

TAFELNVERZEICHNIS

No	1-2	Vergaser
	3-4	Schwungradmagnete Scintilla und Bosch
	5	Motor
	6	Getriebekasten
	7	Hinterachse
	8	Benzinbehälter
	9	Lenkholmen
	10	Kupplung
	11	Trompeten
	12	Räder - Gegengewichte
	13	Fräsgehäuse
	14	Fräsdächer und Werkzeuge
	15-16	Pflug

REPertorio DELLE TAVOLE

No	1-2	Carburatore
	3-4	Volano magnetico Scintilla e Bosch
	5	Motore
	6	Scatola del cambio
	7	Ponte posteriore
	8	Serbatoio
	9	Stegola
	10	Frizione
	11	Trompette
	12	Ruote - Contrapesi
	13	Carter della fresa
	14	Cofani della fresa e utensili
	15-16	Aratro



CARBURATEUR CONCENTRIQUE EXAIR B 23

EXAIR B 25 (66)

Types	Typen	Types
66 C	24A-25A	20C-21C 35C 50C
	40 A - B - 46	56A-57A

Part No.	Code	Description	French Description	English Description	
922552	916226	913080 A	Carburateur complet	Vergaser	Carburettor
			Carburateur complet	Vergaser	Carburettor
			Raccord arrivée essence complet	Einfluss-Verbindungsstück	Union piece with needle
	E 6	E 6	Ecrou	Mutter	Nut
	RG 6	RG 6	Rondelle Grower	Federring	Spring washer
			Ecrou	Mutter	Nut
			Rondelle Grower	Federring	Spring washer
			Vis	Schraube	Screw
	F 1008		Goupille du poussoir	Splint für Drücker	Split pin to tickler
		4866 A	Goujon de fix.	Stiftungsschraube	Fixing stud
			Ressort boisseau	Feder zum Gasdrosselzylinder	Valve spring
			Poussoir du flotteur	Schwimmerdrücker	Tickler to float
			Ressort du poussoir	Feder des Schwimmerdrückers	Spring to tickler
			Flotteur	Schwimmer	Float
			Gicleur	Düse	Jet
			Joint de la cuve	Dichtung des Schwimmergehäuses	Fibre ring to float chamber
			Cuve	Schwimmergehäuse	Float cup
			Couvercle	Deckel	Cover
22564	8813 B		Boisseau	Drosselzylinder	Throttle valve
	8814		Porte-gicleur	Düsenträger	Jet tube
	8815		Anneau fixe couvercle	Befestigungsring des Deckels	Locking spring
	8816		Siège du gicleur	Düsensitz	Jet seat
	8817		Boulon de serrage de la cuve	Schraube unter dem Schwimmergehäuse	Cup bolt
	8818		Bouchon de vidange	Entleerungsschraube	Tap screw
	8819		Joint du couvercle	Dichtungsscheibe	Joint washer
	8820		Joint sous cuve	Fiberdichtung unter dem Schwimmergehäuse	Fibre washer under float chamber
	8821		Joint du bouchon de vidange	Dichtung der Entleerungsschraube	Fibre washer to drain screw
	8823		Corps du carburateur	Vergaser-Körper	Body of carburettor
	13386		Pipe arrivée essence	Einfluss-Verbindungspfeife	Petrol-union
			Ecrou borgne	Mutter	Nut
			Filtre	Brennstofffilter	Filter gauze
			Joint	Fiberscheibe	Fibre washer
	16169		Pipe arrivée essence	Einfluss-Verbindungspfeife	Petrol-union
22552	16226		Corps du carburateur	Vergaser-Körper	Body of carburettor
			<u>Manette de commande</u>	<u>Gashebel</u>	<u>Control lever</u>
			Manette complète	Gashebel Komplet	Control lever complete
	E 6		Ecrou	Mutter	Nut
	8831		Tige de fixation	Befestigungsstift	Fixing tige
	8850		Manette	Gashebel	Control lever
	8851		Corps de manette	Gashebelsitz	Control body
	8852		Rondelle à ressort	Federscheibe	Spring washer
	8853		Chapeau de la manette	Deckscheibe	Control cap
	8854		Boulon de serrage	Gashebelschraube	Control bolt
			<u>Câble et gaine</u>	<u>Gaszugkabel und Hülle</u>	<u>Cable with wire</u>
			<u>flexibles de commande</u>		
	E 6		Ecrou	Mutter	Nut
	5278		Tendeur du câble	Regulierschraube	Cable adjuster
	8115		Pastille dans manette	Kabel-Auge im Gashebel	Cable nipple control lever
	8116		Pastille dans boisseau	Kabel-Auge im Gasdrosselzylinder	Cable nipple carburettor
	Ass 388		Complet pr. types 20C-21C	Komplett für Typen 20C-21C	Complete for type 20C-21C
	Ass 603		Complet pr. types 56A-57A	Komplett für Typen 56A-57A	Complete for type 56A-57A
	Ass 911065		Complet pr. types 35C 40A-B	Komplett für Typen 35C 40A-B	Complete for type 35C 40A-B
			24A-25A	24A-25A	24A-25A
	Ass. 922431 A		Complet pr. types 66	Komplett für Typen 66	Complete for type 66

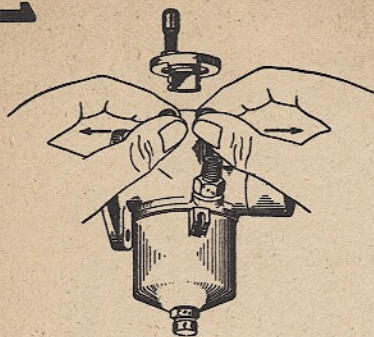


Fig. 1

CARBURATEUR "EXAIR"

Description. - Le carburateur EXAIR, spécialement étudié pour les motoculteurs SIMAR, est rigoureusement étanche. La cuve centrale permet de maintenir le carburant à son niveau même si la machine est fortement inclinée. Un seul gicleur distribue le carburant aussi bien au ralenti qu'en pleine charge.

Entretien. -Changement ou nettoyage du gicleur. -

Libérer le couvercle 8812 en écartant les extrémités du ressort 8815 qui l'assure (fig. 1). Sortir le couvercle qui entraîne le boisseau et le câble. Dévisser le portegicleur 8814 en utilisant le ressort 8815 (fig. 2) ou une pièce de monnaie. Dévisser le gicleur 5292 en introduisant la tête carrée de celui-ci entre les deux bossages prévus à cet effet sur la cuve 8809 (fig. 3). Si le gicleur est obstrué, le déboucher soit en soufflant, soit à l'aide d'un crin ou de tout autre fil non métallique.

Le calibrage du gicleur est gravé sur une des faces du carré.

Vidange du carburateur. -

Cette opération de vidange est nécessaire lors de "marche au pétrole" ou autre carburant de remplacement pour relancer facilement le moteur froid à l'essence. Pour cela dévisser la vis 8818 molettée sous la cuve du carburateur. Cette vis reste retenue à la cuve par un second filetage, ce qui évite de l'égarer.

Lancement du moteur froid. -

Un poussoir 5284 placé sur le côté du carburateur, agit sur le flotteur 5287 et permet de noyer le carburateur ce qui facilite le lancement du moteur lorsque celui-ci est froid.

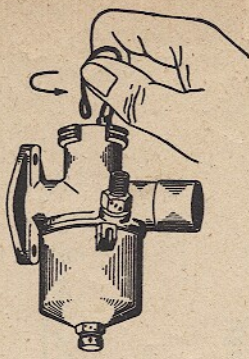


Fig. 2

DER "EXAIR" VERGASER

Beschreibung. - Der EXAIR Vergaser, speziell für SIMAR landwirtschaftliche Maschinen erdacht, ist vollkommen dicht. Das zentrale Schwimmergehäuse, erlaubt den Treibstoff auf seinem richtigen Niveau zu halten selbst wenn sich die Maschine in schiefer Lage befindet. Eine einzige Düse verteilt den Kraftstoff in normaler Weise, sei es bei Vollgas oder beim Leerlauf.

Unterhalt. -Auswechslung oder Reinigung der Düse. -

Befreiung des Deckels 8812 durch spreizen der Endteile der Befestigungsfeder 8815 (Fig. 1). Entfernen des Deckels mit dem damit verbundenen Drossel-Zylinder und Kabel. Losschrauben des Düsenträgers 8814, unter Benutzung der Feder 8815 (Fig. 2) oder eines Geldstückes. Demonstrieren der Düse 5292 indem man den viereckigen Kopf derselben in der auf dem Schwimmergehäuse 8809 (Fig. 3) angebrachten Rille hineinfügt. Ist die Düse verstopft, kann diese durch hinein blasen, oder unter Zuhilfenahme eines Rosshaares oder eines anderen nicht metallenen Fadens gereinigt werden. Die Kalibermasse der Düse sind auf einer Fläche des Vierecks eingraviert.

Entleerung des Vergasers. -

Dieser Vorgang ist notwendig, wenn der Vergaser mit Petroleum oder anderen Ersatztreibstoffen gespiesen wird, um das Anspringen des kalten Kraftstoffmotors zu erleichtern. Dazu Lösen der Entleerungsschraube 8818 unter dem Schwimmergehäuse des Vergasers. Diese Schraube bleibt am Schwimmergehäuse durch ein zweites Gewinde befestigt, was ein Verlieren derselben vermeidet.

Anlassen des Motors. -

Ein Drücker 5284, der sich auf der Seite des Vergasers befindet, betätigt den Schwimmer 5287, was eine Uberschwämmung des Vergasers gestattet und zugleich das Anspringen des Motors erleichtert, wenn derselbe kalt ist.

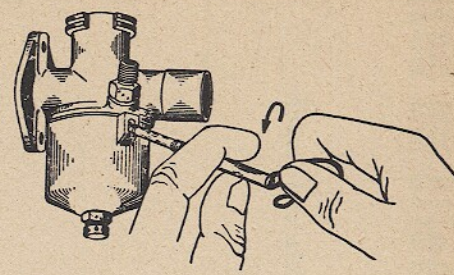


Fig. 3

"EXAIR" CARBURETTOR

Description. - Designed more particularly for the SIMAR Rototillers, the EXAIR carburettor has the advantage of precluding every possibility for dust to penetrate. The float chamber situated in the axis of the carburettor body maintains even fuel level whichever the incline of the Rototiller. The single jet arrangement makes for simplicity of upkeep and correct maintenance of relation between feed for idling and full load.

Upkeep. -Changing or cleaning jet. -

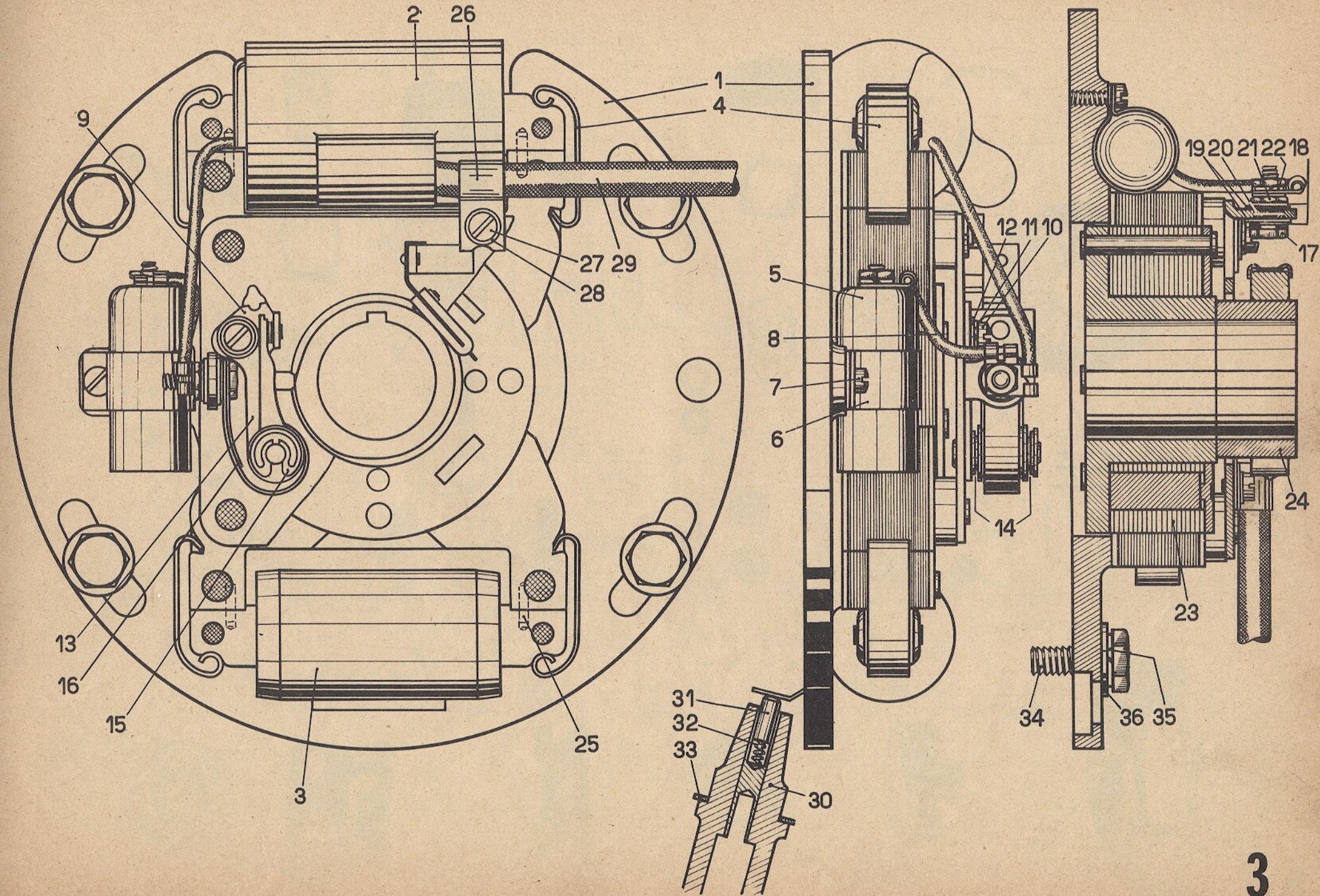
Remove locking spring 8815 by expanding its two looped ends (see fig. 1). The cover 8812 can then be removed together with barre and bowden wire. Access is thus obtained to the jet tube 8814 which can be removed by unscrewing same by means of the locking spring 8815 or of a penny piece (see fig. 2). The jet itself 5292 is situated at the dower extremity of the jet tube 8814. It can be removed by inserting its square head between the two bosses provided on the side of the float cup 8809 (see fig. 3). To clean the bore of the jet 5292 use a hair or any other non metallic wire. The size of bore of jet 5292 is engraved on one of the faces of the square.

Draining float chamber. -

This operation is to be carried out if the engine has been allowed to stop otherwise than by cutting out fuel supply. Unscrew knurled tap screw 8818 situated underneath float cup until same becomes loose and drainage takes place.

N. B. :

The tickler 5284 when pushed depresses the float and floods the carburettor. It is to be used when starting engine from cold.



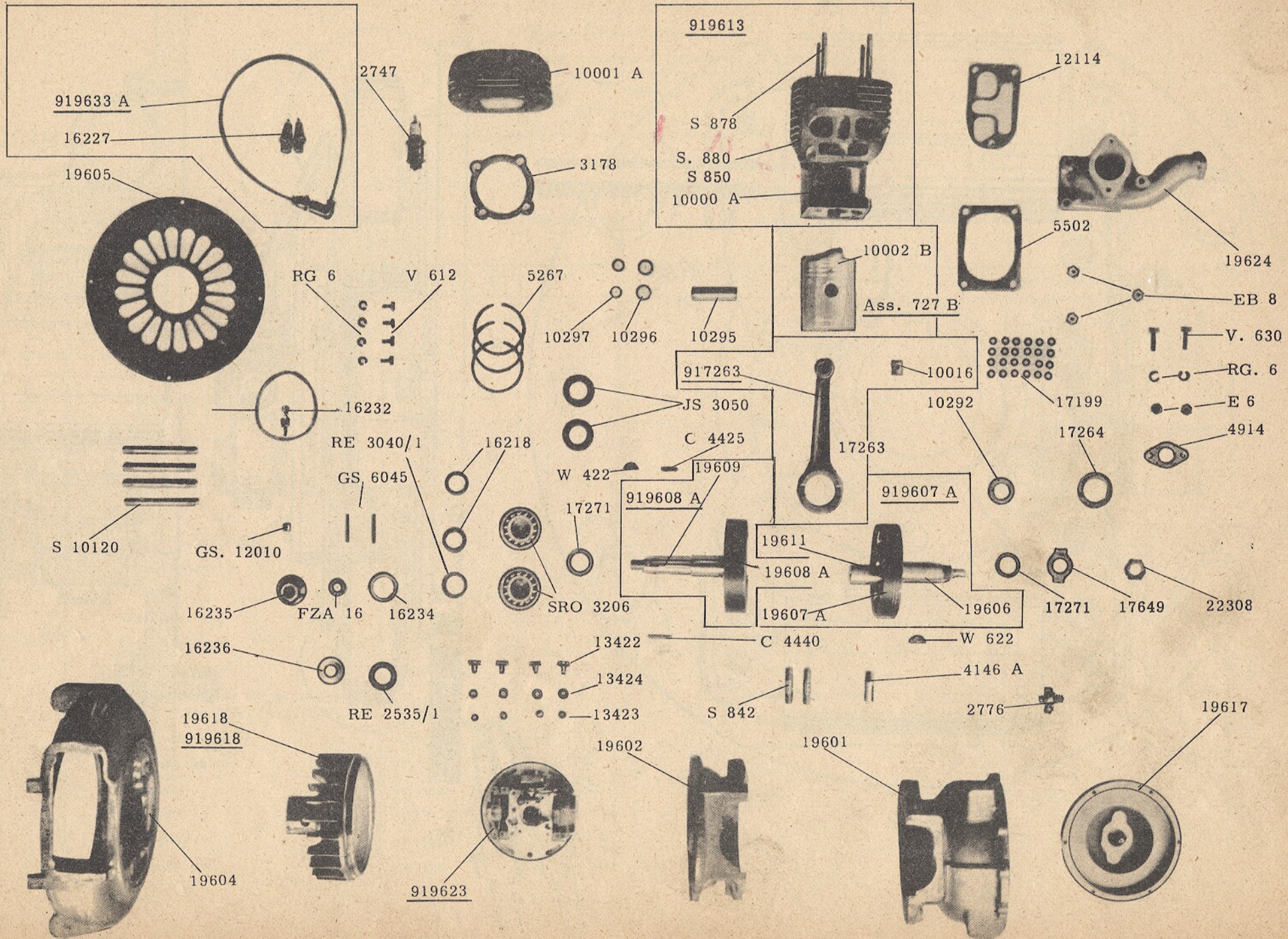
Verzeichnis des Einzelteile für
SCINTILLA Anbaumagnet Typ NDK 1L 155 Z5

Bestellformel der kompl. montierten Magnetos :

NDK 1L/155 Z5 /12/6 - mit Lichtspule NAK 1L/155 Z5 - ohne Lichtspule

Schnittzeichnung siehe Zeichnung 92934

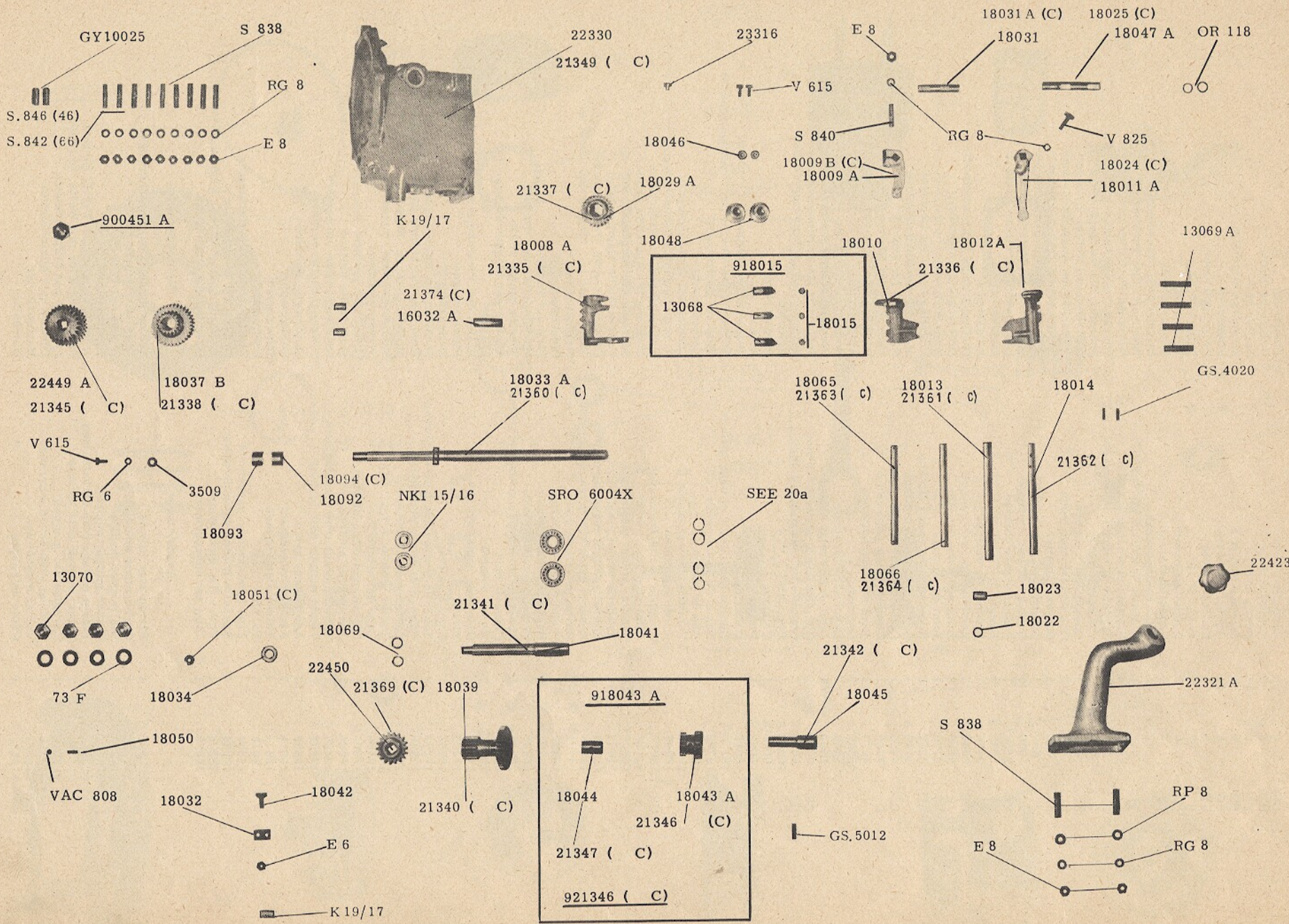
Pos.	Benennung	Bestell-No.	Anzahl	Pos.	Benennung	Bestell-No.	Anzahl
1	Grundplatte für NDK 1L/155 Z5/12/6 NDK 1L/155 Z5	402541 L 402541 M	1	21	Mutter	M3,5VSM 12699MK	2
2	Zündspule	402372 B	1	22	Federscheibe	3,5N 5607	2
3	Lichtspule für NDK 1L/155 Z5/12/6 Spulenkern für NDK 1L/155 Z5	402544 A 401178 C	1	23	Rotor	402594 A	1
4	Haltefeder	401179/1	4	24	Unterbrechernocken	402824/1	1
5	Kondensator	50854 A	1	25	Haltestift	2x8VSM 12771	4
6	Bride	400948/1	1	26	Bride	500763/2	1
7	Schraube	M3x6N 5212 K	1	27	Schraube	M3,5x5N 5212K	1
8	Verbindungskabel	51430 A	1	28	Federscheibe	3,5N 5607	1
9	Kontaktträger	401433 B	1	29	Zündkabel	1,5x295N 6716	1
10	Schraube	M3,5x5,5N 5212K	1		<u>Es werden mitgeliefert:</u>		
11	Federscheibe	3,5N5607	1	30	Stromabnehmer (enthält Pos 31-33)	400268 A	1
12	Unterlagscheibe	3,5N5506K	1	31	Kontaktstift	58073/1	1
13	Unterbrecherhebel	402826 A	1	32	Feder	1575/2	1
14	Ausgleichscheibe (Dicke angeben: 0,1; 0,15; 0,2; 0,3 und 0,5 mm)	41313	n.B.	33	Unterlagscheibe	500194/1	1
15	Sicherungsscheibe	6780/1	1	34	Schraube	222795/1	4
16	Verstärkungsfeder	48780/2	1	35	Federscheibe	6N 5607	4
17	Schraube	M3,5x14N 5201K	1	36	Scheibe	42435/1	4
18	Scheibe	3,5N5506	2	--	Lehre	400646/2	1
19	Isol.-Scheibe	41056/5	2				
20	Isol.-Scheibe	41941/1	2				



No.	Nbre	Désignation	Bezeichnung
E	6	Ecrou M 6	Mutter M 6
RG	6	Rondelle Grower	Federring
RP	6	Rondelle plate	Unterlegscheibe
E	8	Ecrou M 8	Mutter M 8
EB	8	Ecrou laiton M 8	Messingmutter M 8
RG	8	Rondelle Grower	Federring
RP	8	Rondelle plate	Unterlegscheibe
E	10	Ecrou M 10	Mutter M 10
RG	10	Rondelle Grower	Federring
FZA	16	Rondelle éventail	Fächerscheibe
-	73 B	Joint robinet vidange	Dichtung für Ablasshahn
W	422	Clavette Woodruff turbine	Woodruff-Keil Turbine
V	612	Vis tôle protection turbine	Schraube für Gitter vor Turbine
W	622	Clavette Woodruff embrayage	Woodruff-Keil Kupplung
V	630	Vis carburateur	Schraube für Vergaser
S	842	Goujon fix. cylindre	Stiftschraube Befest. Zylinder
S	850	Goujon pipe adm.-éch.	Stiftschraube Auspuffkrümmer
S	878	Goujon culasse	Stiftschraube Zylinderdeckel
S	880	Goujon pipe adm.-éch.	Stiftschraube Auspuffkrümmer
S	1050	Goujon carteur moteur	Stiftschraube Motorgehäuse
RE	2535/1	Rondelle sous turbine	Distanzscheibe hinter Turbine
-	2747 B	Bougie	Zündkerze
-	2776	Robinet de vidange	Ablasshahn
RE	3040/1	Rondelle ép. axe moteur	Distanzscheibe auf Kurbelwelle
JS	3050	Joint sur axes moteur	Dichtung auf Kurbelwelle
-	3178	Joint de culasse	Zylinderkopfdichtung
RO	3206	Roulement sur axes moteur	Kugellager auf Kurbelwelle
-	4146 A	Goupille dans embiellage	Stellstift des Kurbelzapfens
C	4425	Clavette plate masse polaire	Federkeil für Polrad
C	4440	Clavette plate pour came	Federkeil für Nocken
-	4914	Joint sous carburateur	Dichtung für Vergaser
-	5267	Segment	Kolbenring
-	5268	Ergot arrêt segment	Kolbenringsicherung
-	5502	Joint papier sous cylindre	Dichtung unter Zylinder
GS	6045	Goupille bague arrache turbine	Spannstift für Turbinenabzieher
GY	8018	Goupille cyl. dans ass.volant	Zylinderstift in Schwungscheiben
-	10000 A	Cylindre	Zylinder
-	10001 A	Culasse	Zylinderkopf
-	10002 B	Piston	Kolben
-	10016	Coussinet bielle	Kolbenbolzenbüchse
S	10120	Goujon ass. carter et cage turbine	Stiftschraube Motor- und Turbinengehäuse
-	10292	Bague de roulement	Ring am Rollenlager
-	10295	Axe de piston	Kolbenbolzen
-	10296	Rondelle sur axe piston	Scheibe auf Kolbenbolzen
-	10297	Arrêt axe piston	Arretierungsring Kolbenbolzen
GS	12010	Goupille poulie lancement	Spannstift auf Anwerfscheibe
-	12114	Joint pipe adm.-éch.	Dichtung für Auspuffkrümmer
-	13422	Vis fix. volant magnétique	Schraube für Magnetzündler
-	13423	Rondelle volant magnétique	Federscheibe Magnetzündler
-	13424	Rondelle volant magnétique	Unterlegscheibe Magnetzündler
-	16218	Ressort entre vol. magn. et turbine	Tellerfeder zw. Magnet und Turbine
-	16227	Borne prise courant	Stromabnehmer
-	16232	Fiche prise de courant	Bananenstecker
-	16234	Bague arrache-turbine	Ring auf Turbine
-	16235	Ecrou arrache-turbine	Abziehmutter der Turbine
-	16236	Rondelle sous écrou arrache-turbine	Scheibe hinter 16235
-	16240	Came 402824	Nocken des Magnetzündlers
-	16267	Masse polaire	Polrad
-	17199	Galets de roulement	Rollen des Pleuellagers
-	17263	Bielle	Pleuelstange
-	17264	Cage à galets	Rollenkäfig
-	17271	Rondelle frottement dans embiellage	Scheiben am Rollenlager
-	17649	Tôle arrêt écrou embrayage	Sicherung für Mutter 22308
-	19601	Carter moteur arrière	Motorenghäuse, hinteres
-	19602	Carter moteur avant	Motorenghäuse, vorderes
-	19604	Cage de turbine	Turbinengehäuse
-	19605	Disque protection turbine	Gitter vor Turbine
-	19606	Axe moteur arrière	Motorwelle hintere
-	19607 A	Volant moteur côté entraînement	Schwungscheibe hintere
-	19608 A	Volant moteur côté turbine	Schwungscheibe vordere
-	19609	Axe moteur avant	Motorwelle vordere
-	19611	Axe d'accouplement	Kurbelzapfen
-	19617	Volant d'embrayage	Schwungrad
-	19618	Turbine	Luftturbine
-	19624	Pipe admission-échappement	Einlass- und Auspuffkrümmer
-	19634	Rondelle frottement embiellage	Scheibe auf Kurbelwelle
-	22308	Ecrou fix. embrayage	Befestigungsmutter der Kupplung
-	22526	Joint pot échappement	Dichtung am Auspufftopf
		Assemblages	Montagegruppen
Ass.	727 B	Piston avec ergots	Kolben mit Kolbenringsicherungen
-	916226	Carburateur complet	Vergaser komplett
-	917263	Bielle avec douille	Pleuel mit Büchse
-	919601	Carter moteur complet	Motorgehäuse
-	919607 A	Volant moteur côté entraînement	Schwungscheibe mit Welle, hintere
-	919608 A	Volant moteur côté turbine	Schwungscheibe mit Welle, vordere
-	919613	Cylindre av. goujons	Zylinder mit Stiftschrauben
-	919618	Turbine avec écrou d'arrache	Turbine mit Abziehmutter
-	919623	Volant magnétique	Magnetzündler
-	919633 A	Câble de bougie	Zündkabel

921628 B

921628 C (C)

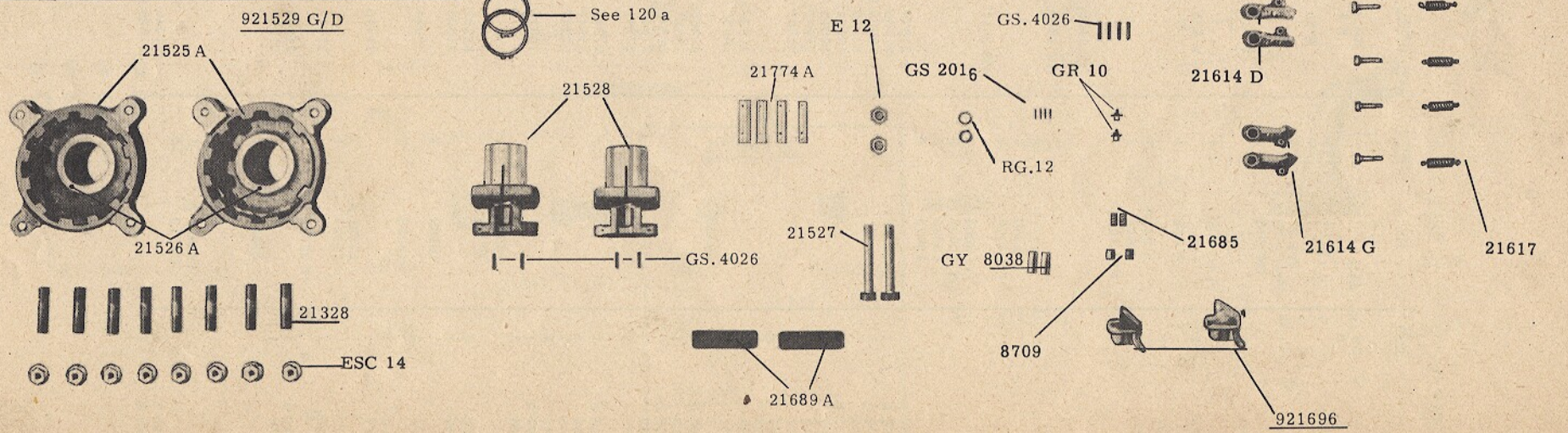
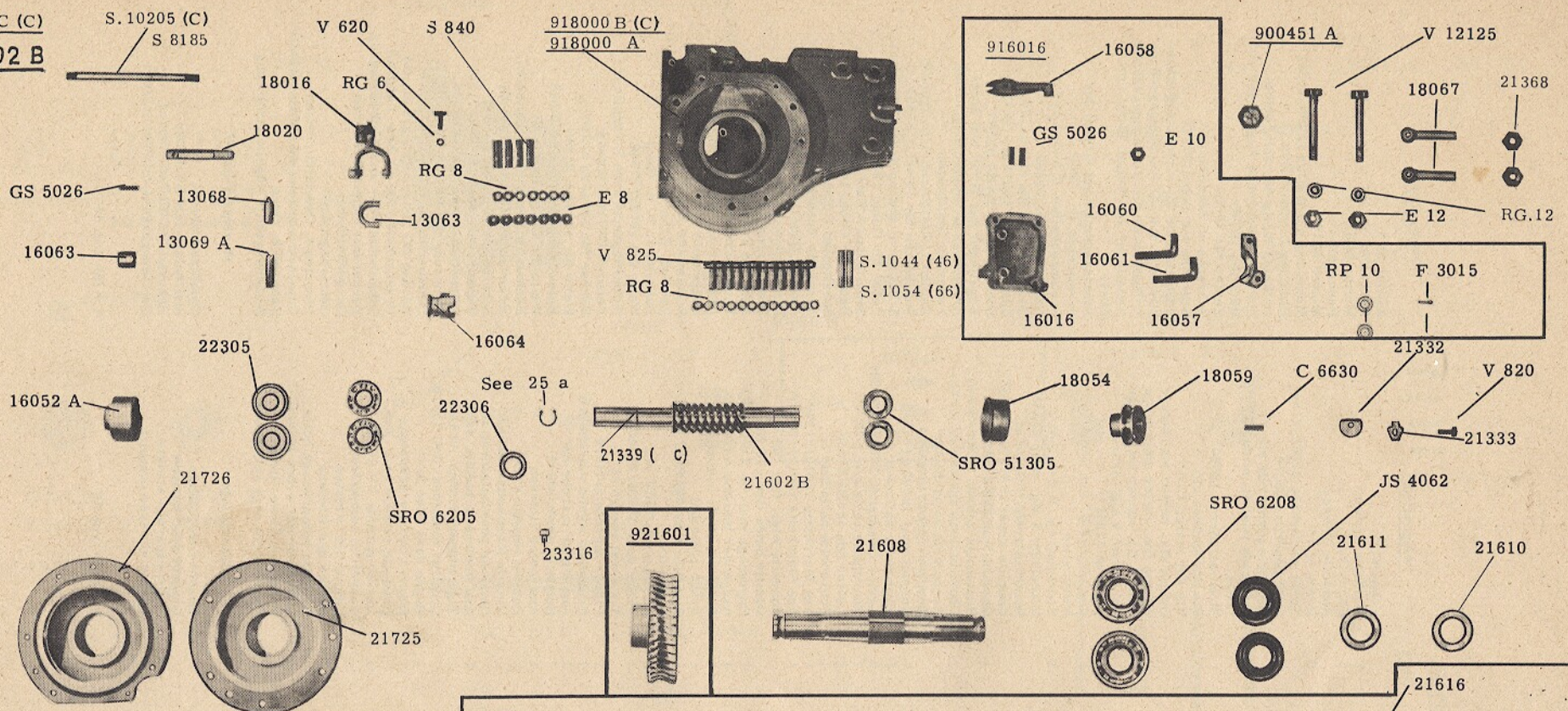


TYPE B		TYPE B & C		TYPE C			
No.	Nbre	No.	Nbre	No.	Nbre	Désignation	Bezeichnung
RG 6	5	E 6	1	RG 6	3	Ecrou M 6	Mutter M 6
E 8	8			E 8	5	Rondelle Grower	Federring
		RG 8	13			Ecrou M 8	Mutter M 8
		See 20 a	3	E 10	6	Rondelle Grower	Federring
		- 73 F	4			Ecrou M 10	Mutter M 10
V 615	4	OR 118	2			Arrêt sur arbres 21360-21341	Sicherung auf Wellen 21360-21341
				V 615	2	Joint bouchons 13070	Dichtung Zapfen 13070
V 825	2	VAC 808	1			Joint axe levier cde vit.	Dichtung Welle der Schalthebel
S 838	9	V 835	1	V 825	3	Vis arrêt roult. et douille 18048	Sicherungsschraube Kugellager und Büchsen 18048
						Bouchon verrou 18050	Zapfen für 18050
		S 842 *	2			Vis sur leviers vit.	Schraube an Schalthebeln
		S 846	2			Vis sur levier 22327	Schraube auf Hebel 22327
		NKI 15/16	2			Goujon fix. carter embrayage	Stiftschraube für Kupplungsgehäuse
						Goujon fix. carter embrayage	Stiftschraube für Kupplungsgehäuse
						Roulement à aig. arbres 21360 et 21341	Nadellager auf Wellen 21360 und 21341
				RE 1425/1	3	Rondelle régl. axe levier fourchettes	Distanzscheibe auf Wellen der Schalthebel
				RE 1622	3	Rondelles ép. 0,5-0,3-0,2	Distanzscheiben 0,5-0,3-0,2
		K 19/17	3			Roulement à aig. pour 21338	Nadellager für 21338
		- 3509	1			Rondelle arrêt NKI 15/16	Druckscheibe für NKI 15/16
		GS 4020	2			Goupille arrêt 18012A - 21336	Spannstift auf 18012A - 21336
				GS 5012	1	Goupille sur axe 21342	Spannstift auf Welle 21342
		RO 6004 X	2			Roulement arbres 21360-21341	Kugellager auf 21360 und 21341
		GY 10025	2			Cheville centrage carter embr.	Richtungsstift Kupplungsgehäuse
		- 13069 A	4			Ressort de verrouillage	Feder für Stellbolzen
		13070	4			Bouchon verrou vitesses	Zapfen f. Stellbolzen Schaltgabeln
16032 A	1			- 21374	1	Guignol pour 18008 A/21335	Stellbolzen für 18008 A/21335
18008 A	1			21335	1	Fourchette balladeur sup.	Schaltgabel oberes bewegl. Zahnrad
18009 A	1			18009 B	1	Levier commande 18008 A/21335	Hebel für Gabel 18008 A/21335
18010	1			21336	1	Fourchette balladeur I-III-IV	Schaltgabel f. Zahnrad I-III-IV
18011 A	1			18024	1	Levier cde 18010/21336	Hebel für Gabel 18010/21336
18012	1			18012 A	1	Fourchette balladeur II	Schaltgabel f. Zahnrad II
18013	1			21361	1	Axe fourchette 18010/21336	Achse für Schaltgabel 18010/21336
18014	1			21362	1	Axe fourchette 18012/18012A	Achse f. Schaltgabel 18012/18012A
18022	2					Rondelle régl. tige cde vit.	Distanzscheibe Achse Schaltgabel
18023	1					Douille butée tige cde vit.	Distanzring für Schaltgabel
18029 A	1			21337	1	Engrenage marche AV et AR	Zahnrad Vor- und Rückwärtsgang
18031	1			18031 A	1	Axe levier marche AV et AR	Achse Schalthebel Vor- und Rückwärtsgang
		18032	1			Plaquette arrêt roulement	Arretierungsblech f. Kugellager
				21360	1	Arbre principal	Hauptwelle
18033 A	1			18051	2	Rondelle pour 22449 A/21345	Scheibe für 22449 A/21345
18034	1			21338	1	Roue folle	Bewegl. Zahnrad
18037 B	1			21340	1	Balladeur I-III-IV vit.	Zahnrad 1. 3. 4. Gang
18039	1			21341	1	Arbre pour 18039/21340	Welle für 18039/21340
18041	1					Vis arrêt roulement	Sicherungsschraube f. Kugellager
		18042	1	21346	1	Pignon marche arrière	Zahnrad Rückwärtsgang
18043 A	1			21347	1	Coussinet pignon marche AR	Büchse für 18043 A/21346
18044	1			21342	1	Axe pignon marche AR	Welle für 18043 A/21346
18045	1					Rondelle arrêt 18048	Befestigungsscheibe für 18048
18046	2			18025	1	Axe levier vitesses	Welle für Gangschalthebel
18047 A	1					Douille réglage axes	Büchse für Welle der Schalthebel
18048	2					Verrou fourchettes ballad.	Sicherungsstift f. Schaltgabeln
		18050	1	21363	1	Rondelle pour balladeur II	Scheibe für Zahnrad 2. Gang
		18051	2	21364	1	Axe fourchette ballad. sup.	Welle Schaltgabel 18008 A/21335
18065	1					Tige support fourch. 21336	Stützwelle f. Schaltgabel 21336
18066	1					Circlips roulement NKI 15/16	Sicherung für NKI 15/16
18092	1	18069	2	18094	1	Bague dans roue folle	Distanzring in 21338
		18093	1			Bague centrage réducteur	Büchse für Untersetzungs Zahnrad
21719	1					Rondelle retenue ball. sup.	Druckscheibe für ob. bew. Zahnrad
22317	1			21343	1	Levier marche AV et AR	Schalthebel Vor- und Rückwärtsgang
		22321 A	1			Couvercle remplissage	Deckel mir Oeleinfüllstutzen
		22327	1	21349	1	Levier des vitesses	Gangschalthebel
22330	1					Carter des vitesses	Getriebegehäuse
		22423	1			Bouchon remplissage huile	Pfropfen f. Oeleinfüllstutzen
22449 A	1			21345	1	Réducteur sur arbre principal	Untersetzungs Zahnrad auf Hauptwelle
22450	1			21369	1	Balladeur 2ème vitesse	Zahnrad 2. Gang
		23316	2			Ergot arrêt cage roulement	Sicherungsstift Kugellagerführung
						Assemblages	Montagegruppen
		900451 A	1			Bouchon de vidange	Oelablassschraube
		918015	3			Guignol avec pastille	Stellbolzen mit Zäpfchen
918043 A	1			921346	1	Pignon marche arrière	Zahnrad für Rückwärtsgang
921628 B	1			921628 C	1	Carter vitesses complet	Getriebegehäuse mit Zahnradern

* = pour type 66

* = für Typ 66

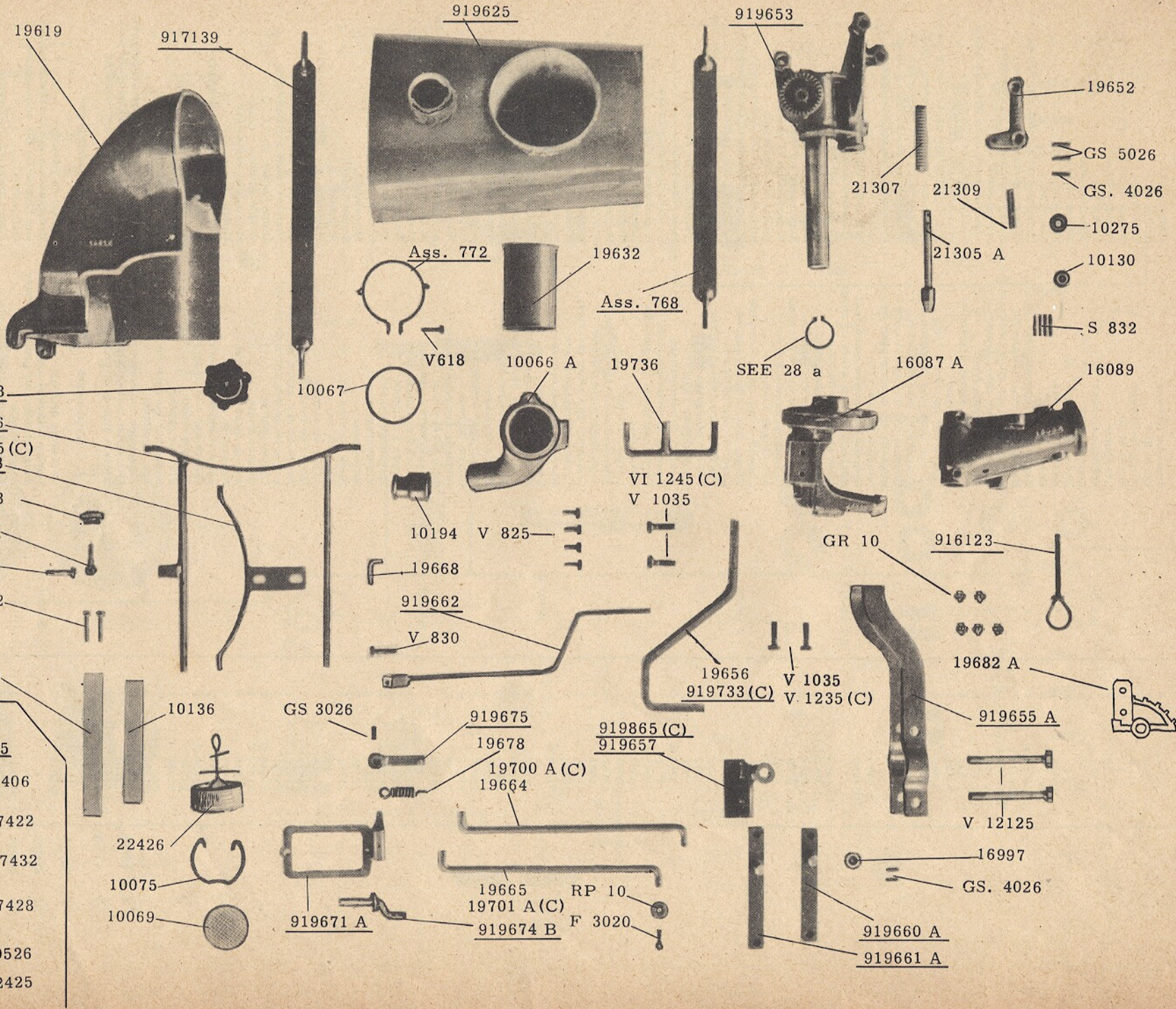
921602 C (C)
921602 B



TYPE B		TYPE B & C		TYPE C			
No.	Nbre	No.	Nbre	No.	Nbre	Désignation	Bezeichnung
		RG 6	1			Rondelle Grower	Federring
		E 8	7			Ecrou M 8	Mutter M 8
		RG 8	17			Rondelle Grower	Federring
		E 10	1			Ecrou M 10	Mutter M 10
		GR 10	2			Graisseur	Schmiernippel
E 12	2	RP 10	2	RG 10	6	Rondelle Grower	Federring
		E 12	4			Rondelle plate	Unterlegscheibe
		RG 12	4			Ecrou M 12	Mutter M 12
		ESC 14	8			Rondelle Grower	Federring
		See 14 a	4			Ecrou de roue	Radmutter
		See 25 a	1			Bague arrêt axes cliquets	Sicherungsring Achse der Klinke
		See 120 a	2			Bague arrêt sur vis sans fin	Sicherungsring auf Schnecke
		V 620	1			Bague arrêt sur moyeu cliquets	Sicherungsring auf Klinkennabe
		V 820	1			Vis fourchette débr. fraise	Schraube auf 18016
		VAC 820	4			Vis arrêt poulie frein	Sicherungsschraube Bremsscheibe
		V 825	12			Cheville sur moyeu entraîneur	Gewindestift im Mitnehmer
		S 840	4			Vis pour flasques	Schraube seitr. Deckel
		S 1044	2			Goujon fix. couvercle frein	Stiftschraube für Deckel auf Bremse
		S 1046*	4			Goujon pour pied de guidon	Stiftschraube für Lenkstangenfuß
		GS 2016	4			Goujon pour pied de guidon	Stiftschraube für Lenkstangenfuß
		F 3015	4	RE 2535/1	1	Goupille axe blocage cliquets	Spannstift auf Stellbolzen d. Klinke
		GS 4026	4			Rondelle ép. sur vis sans fin	Distanzscheibe auf Schnecke
		JS 4062	2			Goupille fendue	Splint
GS 5026	1	GS 5026	2	RE 4055/0,3	1	Goupille sur moyeu entraîneur	Spannstift auf Mitnehmernabe
		RO 6205	2			Rondelle ép. sur arbre de roues	Distanzscheibe auf Radwelle
		RO 6208	2			Joint sur arbre de roues	Dichtung auf Radwelle
		C 6630	1			Goupille sur levier frein	Spannstift auf Bremshebel
		GY 8038	2			Roulement sur vis sans fin	Kugellager auf Schnecke
		- 8083	2			Roulement sur arbre de roues	Kugellager auf Radwelle
S 8185	1	8709	2	S 10205	1	Clavette pour poulie frein	Federkeil für Bremsscheibe
		V 12125	2			Axe cliquet blocage	Bolzen für Radriegel
		- 13063	1			Cheville centrage accessoires	Richtungsstift für Anbaugeräte
		13068	1			Tirant dans boîtte à vitesses	Stiftschraube durch Getriebegehäuse
		13069 A	1			Arrêt du verrou de roue	Sicherung des Radriegels
		16016	1			Vis fix. support pied guidon	Schraube für Stütze Lenkstangenfuß
		16052 A	1			Collier débrayage fraise	Führungsstück für Schaltgabel
		16057	1			Guignol pour 18016	Stellbolzen für 18016
		16058	1			Ressort de verrouillage	Feder für 13068
		16060	1			Couvercle carter principal	Deckel auf Hauptgehäuse
		16061	1			Porte-roulement vis sans fin	Kugellagerführung
		16063	1			Sabot frein	Bremsschuh
		16064	1			Levier de frein	Bremshebel
		17218 A	6			Tige commande sabot frein	Bolzen für Bremsschuhbetätigung
18000 A	1	18016	1	18000 B	1	Tige support sabot frein	Oberer Bolzen für Bremsschuh
		18020	1			Coussinet sur arbre principal	Büchse auf Hauptwelle
		18054	1			Crabot débrayage fraise	Klaue für Fräskupplung
		18059	1			Rivet pour roue bronze	Nieten für Schneckenrad
		18067	2			Carter principal	Hauptgehäuse
		21328	8			Fourchette débrayage fraise	Schaltgabel für Zapfwelle
		21332	1			Axe fourchette débr. fraise	Achse für 18016
21348	3	21333	1			Porte-roulement AR vis sans fin	Hintere Kugellagerführung
		21368	2			Poulie freinage	Bremsscheibe
		21525 A	2			Tirant pour accessoires	Zugschraube für Anbaugeräte
		21526 A	2			Goujon de roue	Radbolzen
		21527	2			Rondelle sur poulie frein	Ring auf Bremsscheibe
		21528	2	S 1044	5	Tôle arrêt poulie frein	Arretierungsblech f. Bremsscheibe
		21601	1			Goujon boîtte à vitesses	Stiftschraube für Getriebekasten
21602 B	1	21608	1			Ecrou fix. accessoires	Mutter für Anbaugeräte
		21609	1			Moyeu à cliquets	Klinkennabe
		21610	1			Moyeu entraîneur	Mitnehmernabe
		21611	1			Vis serrage moyeu	Klemmschraube
		21614 G	2			Entraîneur	Mitnehmer
		21614 D	2			Roue vis sans fin	Schneckenrad
		21616	4	21339	1	Vis sans fin	Schnecke
		21617	4			Arbre de roues	Radwelle
		21685	2			Moyeu de roue vis sans fin	Nabe des Schneckenrades
		21689 A	2			Bague étroite arbre de roues	Distanzring auf Radwelle
		21725	1			Bague large sur arbre de roues	Distanzbüchse auf Radwelle
21771	1	21726	1			Cliquet gauche	Linke Klinke
		21774 A	4			Cliquet droite	Rechte Klinke
		22305	2			Axe de blocage cliquet	Stellbolzen der Klinke
		22306	1			Ressort du cliquet	Feder
		RO 51305	2			Ressort arrêt verrou roues	Feder für Sicherung Radriegel
						Plaque sur cliquet de roue	Deckel über Radlinken
						Flasque droite	Rechter Gehäusedeckel
						Flasque gauche	Linker Gehäusedeckel
						Bague sur vis sans fin	Ring auf Schnecke
						Axe du cliquet	Achse der Klinke
						Entretoise roulement vis sans fin	Zwischenstück f. Lager auf Schnecke
						Entretoise butée vis sans fin	Zwischenstück Drucklager auf Schn.
						Butée à bille pour vis sans fin	Kugeldrucklager auf Schnecke
						Assemblages	Montagegruppen
918000 A	1	916016	1	918000 B	1	Couvercle de frein	Deckel zur Bremse
		921329	1			Carter principal avec bouchon vi-	Hauptgehäuse mit Oelablassschraube
		921525	2			dange et chevilles centrage fraise	und Richtstifte für Anbaugeräte
		921526	2			Jauge d'huile	Oelmesstab
		921528 G	1			Moyeu à cliquet avec goujons	Klinkennabe mit Radbolzen
		921528 D	1			Moyeu avec entraîneur	Nabe mit Mitnehmer
		921529 G	1			Entraîneur gauche	Linker Mitnehmer
		921529 D	1			Entraîneur droite	Rechter Mitnehmer
		921601	1			Moyeu à cliquet gauche complet	Linke Klinkennabe komplett
921602 B	1	921696	2	921602 C	1	Moyeu à cliquet droite complet	Rechte Klinkennabe komplett
						Roue vis sans fin avec moyeu	Schneckenrad mit Nabe
						Carter principal complet	Hauptgehäuse komplett
						Cliquet	Klinke

* = pour type 66

* = für Typ 66



46 B

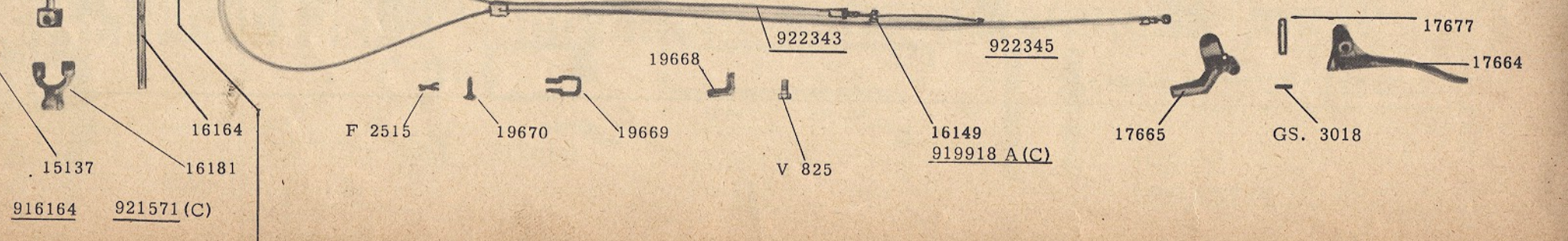
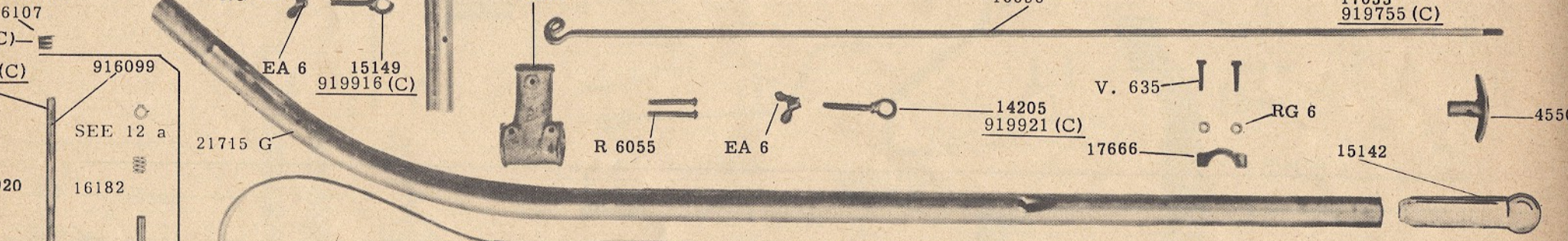
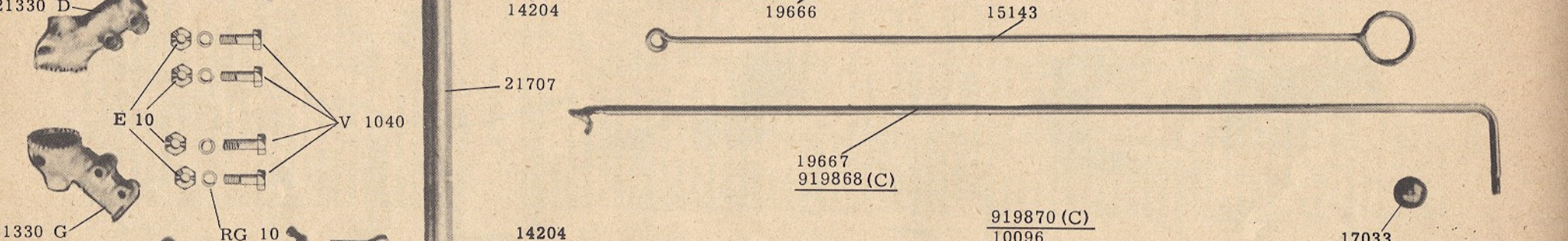
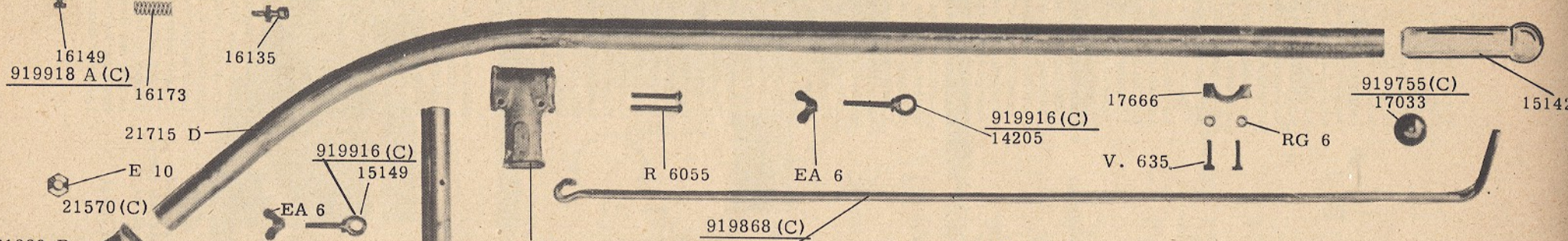
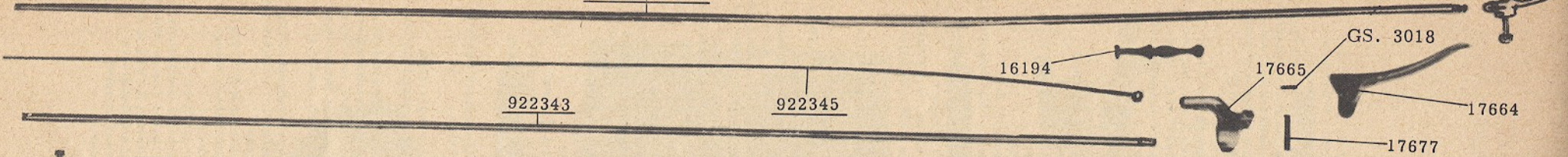
46 B & C

46 C

No.	Nbre	No.	Nbre	No.	Nbre	Désignation	Bezeichnung
		E	6			Ecrou M 6	Mutter M 6
		FZA	6			Rondelle éventail	Fächerscheibe
		E	8			Ecrou M 8	Mutter M 8
		EA	8			Ecrou à ailettes	Flügelmutter
		RP	8			Rondelle plate	Unterlegscheibe
		GR	10			Graisneur	Schmiernippel
		RP	10			Rondelle plate	Unterlegscheibe
		Sec	28 a			Arrêt Seeger pour pivot guidon	Seegersicherung an Drehsäule
		V	618			Vis du collier raccord filtre	Schraube am Luftfilterträgerkranz
		V	620			Vis fix. chafnette canal d'air	Schraube f. Kette am Luftkanal
		V	825			Vis sur support 19736	Schraube am Halter Luftfilterkrümmer
		V	830			Vis sur levier embr. fraise	Schraube am Schalthebel Fräskupplung
		S	832			Goujon sur pied de guidon	Stiftschraube am Lenkstangenfuß
V	1035			V	1235	Vis sur support pied guidon	Schraube auf Stütze Lenkstangenfuß
V	1035			VI	1245	Vis pr. support arr. réservoir	Schraube für 919628/919735
		F	3020			Goupille sur tringle cde vitesses	Splint auf 19665/19701 A
		GS	3026			Goupille sur levier 2e vitesse	Spannbolzen am Schalthebel 2. Gang
		F	4020			Goupille sur levier verrou guidon	Splint am Hebel des Lenkstangenriegels
		GS	4026			Goupille sur 16997 et 19652	Spannbolzen für 16997 und 19652
		GS	5026			Goupille sur verrou guidon	Spannbolzen am Lenkstangenriegel
		A.	7406			Chapeau du filtre à air	Hut des Luftfilters
		A.	7422			Joint du filtre à air	Dichtung des Luftfilters
		A.	7428			Cuvette du filtré à air	Unterer Teil des Filters
		A.	7432			Élément filtrant	Luftreiniger
		-	8751			Chafnette sur canal d'air (8 maillons)	Kette am Luftkanal (8 Glieder)
			10066 A			Raccord du filtre	Luftfilterkrümmer
			10067			Joint sur raccord filtre	Dichtung am Luftfilterkrümmer
			10069			Tamis du filtre à air	Sieb des Luftfilters
			10075			Anneau retenue tamis	Siebsicherungsring
			10130			Douille-butée pour ressort 21307	Druckring für Feder 21307
			10136			Ruban arrière sous réservoir	Kurzes Unterlageband Kraftstoffbehält.
			10194			Manchon caoutchouc pr. carburateur	Gummimuffe am Vergaser
			10275			Bague sur axe levier verrou guid.	Scheibe auf Hebelachse Lenkstangerieg.
			10526			Joint feutre du filtre à air	Filzdichtung am Luftfilter
			10557			Jumelle pr. chafnette canal d'air	Befestigungsöse Kette am Luftkanal
		V	12125			Vis fix. support pied guidon	Schraube f. Stütze Lenkstangenfuß
		-	16087 A			Pied de guidon	Lenkstangenfuß
			16089 A			Pivot d'attelage	Rohr für Anhängerdeichsel
			16997			Bague d'arrêt sur axe levier renvoi	Stellring auf 919703 A und 919704
			19619			Canal d'air	Luftkanal
			19632			Tube support filtre	Führungsrohr für Luftfilter
			19635			Ruban avant sous réservoir	Langes Unterlageband Kraftstoffbeh.
			19652			Levier cde verrou guidon	Hebel des Lenkstangenriegels
19656	1			919733	1	Jambe de force pr. pied guidon	Stütze Lenkstangenfuß (vordere)
19664	1			19700 A	1	Tringlé cde marche AV-AR	Uebertragungsstange Vor- u. Rückw. Gang
19665	1			19701 A	1	Tringle cde vitesses	Uebertragungsstange f. Gangschaltung
			19668			Support tendeur câble débr.	Träger f. Spanner Kupplungskabel
			19678			Ressort sur levier 2e vitesse	Feder auf Schalthebel 2. Gang
			19682 A			Support renvoi cde vitesses	Träger Uebertr. hebel Gangschaltung
			19736			Support raccord du filtre	Halter des Luftfilterkrümmers
			21305 A			Verrou du guidon	Lenkstangenriegel
			21307			Ressort verrou du guidon	Feder für Lenkstangenriegel
			21309			Axe levier cde verrou	Achse Uebertr. hebel Lenkstangenriegel
			21334			Tirant fermeture canal d'air	Verschlusschraube für Luftkanal
			21681			Axe tirant fermeture canal d'air	Bolzen für 21334
			21704			Tube plastique 180 mm	Kraftstoffschlauch 180 mm
			22425			Manchette du filtre à air	Stutzen des Luftfilters
			22426			Grappin	Holzwohlenträger
			22442			Axe charnière canal d'air	Charnierstift für Luftkanal
			23850			Anneau de chafnette canal d'air	Ring der Kette am Luftkanal
						Assemblages	Montagegruppen
		Ass	768			Ruban arrière fix. réservoir	Hinteres Befestigungsband Behälter
		Ass	772			Collier sur raccord filtre à air	Luftfilterträgerkranz
		Ass	1070 A			Robinet d'essence	Kraftstoffhahn
			916123			Chéville d'attelage	Stellbolzen für Anhängerrohr
			917139			Ruban avant fix. réservoir	Vorderes Befestigungsband Behälter
			919625			Réservoir	Kraftstoffbehälter
			919626			Support avant réservoir	Vorderer Träger Kraftstoffbehälter
919628	1			919735	1	Support arrière réservoir	Hinterer Träger Kraftstoffbehälter
			919649			Raccord filtre av. collier et tube	Filterkrümmer m. Kranz und Rohr
			919653			Pivot du guidon	Lenkrohranschluss mit Drehachse
			919655 A			Support pied de guidon	Hinterer Stütze Lenkstangenfuß
919657	1			919865	1	Support renvoi cde marche AV-AR	Träger für 919661 A
			919660 A			Levier renvoi cde vitesses	Uebertragungshebel Gangschaltung
			919661 A			Levier renvoi cde marche AV-AR	Uebertragungshebel Vor- u. Rückw. Gang
			919662			Levier commande fraise	Fräskupplungshebel
			919671 A			Support manivelle cde 2e vitesse	Träger des Schalthebels 2. Gang
			919674 B			Manivelle cde 2e vitesse	Achse des Schalthebels 2. Gang
			919675			Levier 2e vitesse	Schalthebel 2. Gang
			919677			Pied du guidon complet	Lenkstangenfuß komplett
			919703 A			Support renvoi cde vitesses complet	Träger Uebertr. hebel Gangschaltung
			919704			Support renvoi cde marche AV-AR compl.	Träger Uebertr. hebel Vor- u. Rückw. gang
			919705			Support av. manivelle et lev. 2e vit.	Träger m. Schalthebel 2. Gang u. Achse
			920668			Bouchon du réservoir	Deckel des Kraftstoffbehälters
			921702			Chafnette retenue canal d'air compl.	Kette am Luftkanal komplett
			922425			Filtre à air complet	Luftfilter komplett

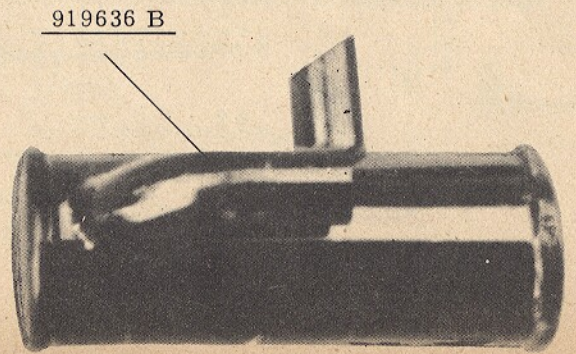
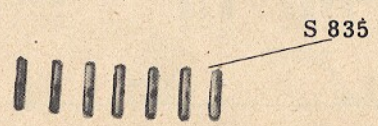
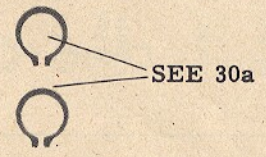
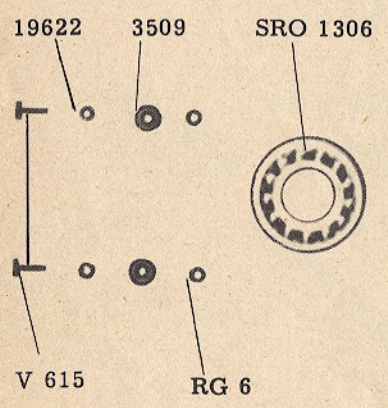
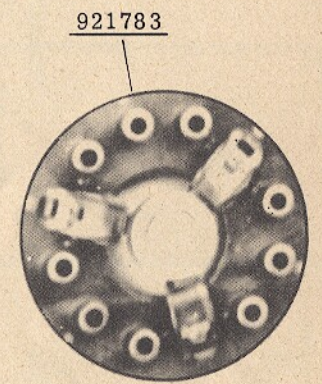
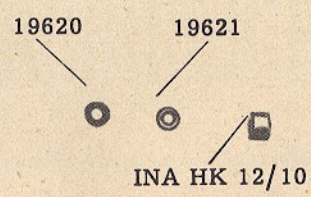
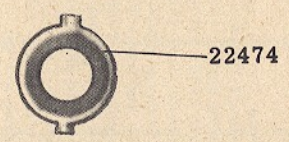
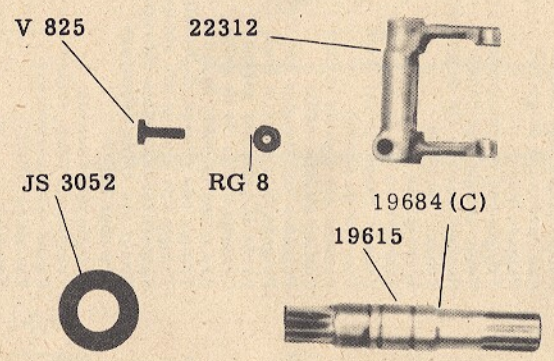
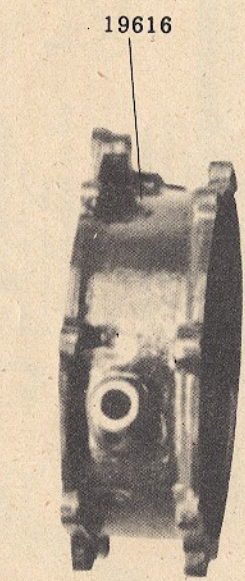
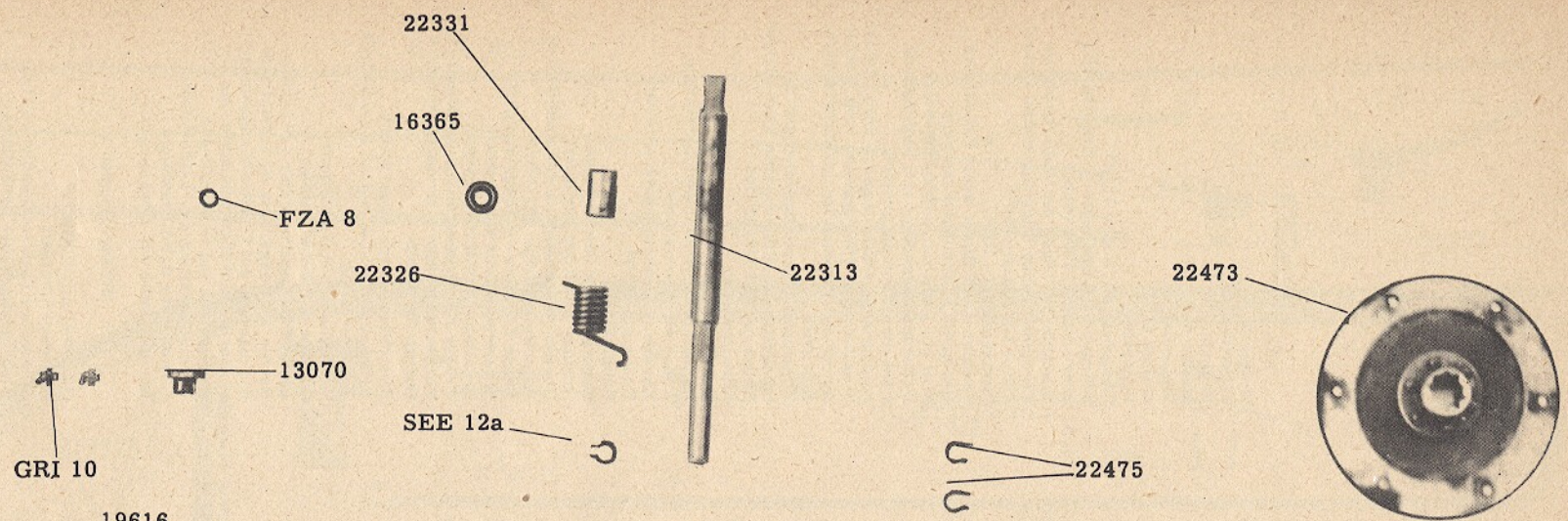
ASS 603

Ass. 876 A

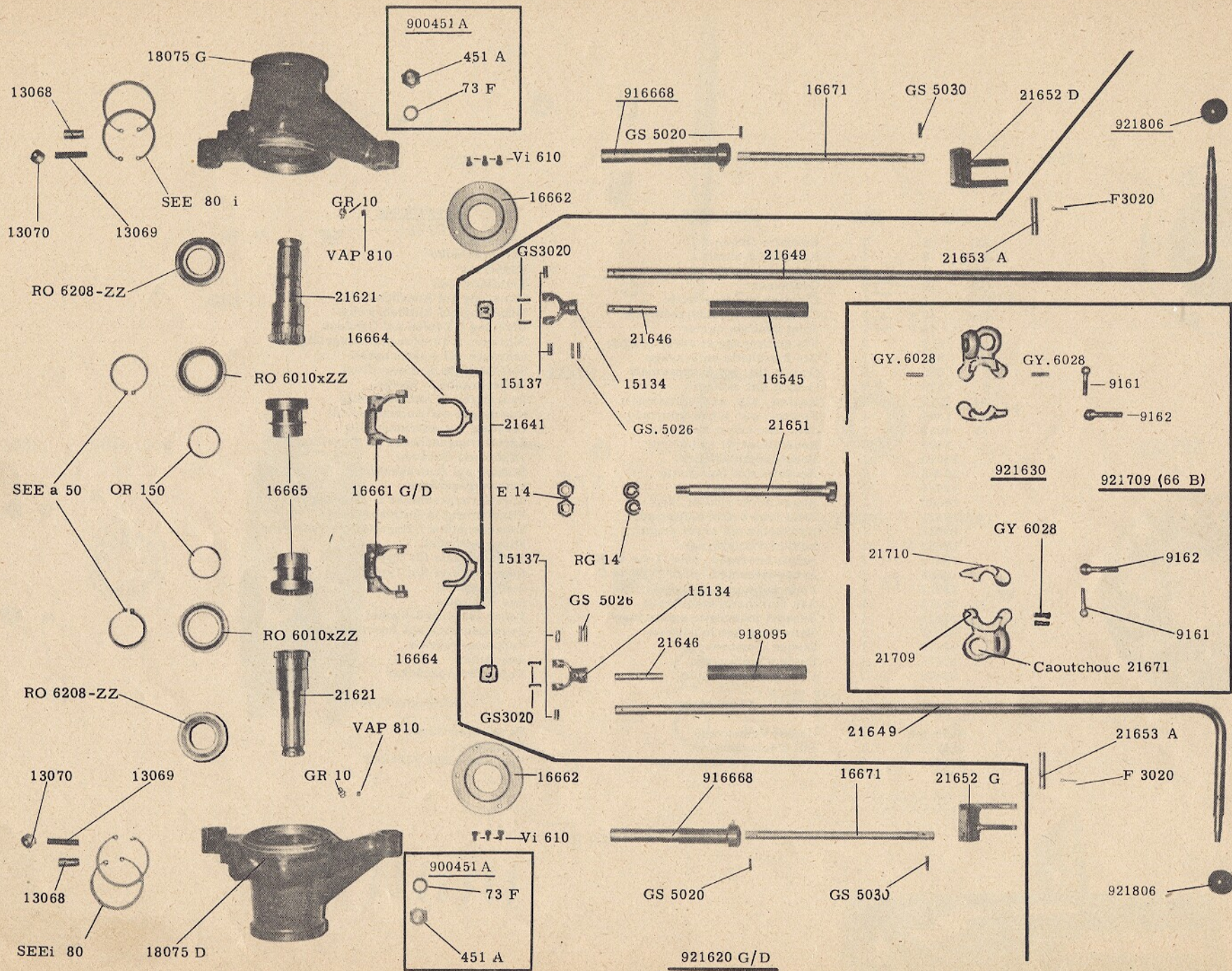


9

46 B		46 B & C		46 C			
No.	Nbre	No.	Nbre	No.	Nbre	Désignation	Bezeichnung
		E	6			Ecrou M 6	Mutter M 6
		EA	6			Ecrou à ailettes	Flügelmutter
		RG	6			Rondelle Grower	Federring
				E	8	Ecrou M 8	Mutter M 8
				RG	8	Rondelle Grower	Federring
		E	10			Ecrou M 10	Mutter M 10
		RG	10			Rondelle Grower	Federring
		See	12 a			Arrêt pour ressort 16182	Sicherung für Feder 16182
		V	635			Vis fix. poignées embr. et frein	Schraube f. Kupplungs- u. Bremsgriff
		V	655			Vis sur raccord 14204 droite	Schraube an 14204 rechts
		V	825			Vis fix. support tendeur câble débr.	Schraube f. Träger des Kabelspanners
		V	1040			Vis serrage raccords mancherons	Klemmschraube Führungsrasten Lenkst.
		F	2515			Goupille fendue sur axe 19670	Splint auf Bolzen 19670
		GS	3018			Goupilles sur poignées 17664	Spannstift auf 17664
		GS	3020			Goupilles sur clé de guidon	Spannstift auf Block. hebel Lenkstange
		-	4550			Poignée sur tringle débr. fraise	Handgriff Fräskupplungsstange
		R	6055			Rivet sur raccords 14204	Niet auf Lenkrohrverbindungsstück
10096	1			919870	1	Tringle débr. fraise av. rotule	Fräskupplungsstange mit Kugelgelenk
14205	1	14204	2			Raccord traverse guidon	Lenkrohrverbindungsstück
14205	1			919916	1	Guide-tringle tige courte	Schaltstangen-Führungsöse kurz. Bolzen
				919921	1	Guide-tringle tige longue	Schaltstangen-Führungsöse lang. Bolzen
		15137	2			Axe cardan clé de guidon	Achse des Kardans Lenkstangenblockier
		15142	2			Poignée bois	Holzgriff
15149	2	15143	1			Tringle cde verrou guidon	Zugstange f. Lenkstangenriegel
16107	1			919916	2	Guide-tringle tige courte	Schaltstangen-Führungsöse kurz. Bolzen
				21572	1	Ressort sur axe clé de guidon	Feder auf 916099/921569
16149	2	16135	2			Tendeur de câble	Kabelspanner
				919918 A	2	Serre-câble	Kabelklemme
		16164	1			Tige cardan clé de guidon	Handgriff d. Lenkstangenblockierung
		16173	1			Ressort rappel levier frein	Feder für Bremshebel
		16181	1			Fourche du cardan	Kardan f. Lenkstangenblockierung
		16182	1			Ressort sur tige du cardan	Feder auf 16164
		16194	5			Collier attache-câble	Kabelbriden
17033	2			919755	2	Poignées sur tringles cde vit.	Kugelgriff für Schaltstangen
		17664	2			Poignée débrayage et frein	Brems- und Kupplungsgriff
		17665	2			Arrêt de gaîne sur guidon	Oberes Abschlussstück der Kabelhüllen
		17666	2			Chapeau sur arrêt de gaîne	Befestigungsbügel für 17665
		17677	2			Axe poignées débr. et frein	Achse f. Brems- u. Kupplungsgriff
19666	1			919868	1	Tringle cde vitesse av. rotule	Schaltstange mit Kugelgelenk
19667	1			919868	1	Tringle cde vitesse av. rotule	Schaltstange mit Kugelgelenk
		19668	1			Support tendeur câble débrayage	Träger für Spanner Kupplungskabel
		19669	1			Etrier sur câble débrayage	Verbindungsbügel f. Kupplungskabel
		19670	1			Axe pour 19669	Bolzen für 19669
				19868	2	Tringle cde vitesses	Schaltstange ohne Kugelgelenk
				19870	1	Tringle cde débr. fraise	Fräskupplungsstange ohne Kugelgelenk
				19917	4	Passe-tringle plastique	Plastik-Tüllen
				19919 A	2	Vis serre-câble	Schraube der Kabelklemme
				19920 A	2	Rondelle	Scheibe der Kabelklemme
		21330 G	1			Raccord gauche mancherons	Linke Führungsraute der Lenkstange
		21330 D	1			Raccord droite mancherons	Rechte Führungsraute d. Lenkstange
				21466	1	Rotule sur tringle débr. fraise	Kugelgelenk auf Fräskupplungsstange
				21570	1	Ecrou clé de guidon	Mutter d. Lenkstangenblockierung
				21643	2	Rotule sur tringle cde vitesses	Kugelgelenk auf Schaltstangen
		21707	1			Traverse du guidon	Verbindungsrohr zw. Lenkholmen
		21715 G	1			Tube gauche du guidon	Linkes Rohr der Lenkstange
		21715 D	1			Tube droite du guidon	Rechtes Rohr der Lenkstange
						Assemblages	Montagegruppen
		Ass	603			Gaîne avec câble de gaz	Gaskabel mit Hülle
		Ass	876 A			Manette des gaz	Gashebel komplett
916099	1			921569	1	Axe clé de guidon	Bolzen der Lenkstangenblockierung
916164	1			921571	1	Clé de guidon complète	Blockierungshebel Lenkstange
		921715	1			Guidon	Lenkstange
		922343	2			Gaîne de frein et débrayage	Kabelhülle für Bremse u. Kupplung
		922345	2			Câble de frein et débrayage	Brems- und Kupplungskabel



<u>No.</u>	<u>Nbre</u>	<u>Désignation</u>	<u>Bezeichnung</u>
RG	6	Rondelle Grower	Federring
FZA	8	Rondelle éventail	Fächerscheibe
RG	8	Rondelle Grower	Federring
GR	10	Graisneur	Schmiernippel
See	12 a	Circlips axe fourchette	Sicherung auf Ausrückwelle
See	30 a	Circlips arbre intermédiaire	Sicherung auf Antriebswelle
-	73 F	Joint bouchon carter	Dichtung f. Zapfen auf Gehäuse
V	615	Vis embrayage et arrêt roult.	Schraube f. Kupplung und Kugellager
V	825	Vis fourchette embrayage	Schraube auf Ausrückgabel
S	832	Goujon fix. pot échappement	Stiftschraube f. Auspufftopf
S	836	Goujon fix. moteur	Stiftschraube f. Motor
HK	1210	Roult. aig. arbre interméd.	Nadellager in Antriebswelle
RO	1306	Roult. sur arbre interméd.	Kugellager auf Antriebswelle
JS	3052	Joint sur arbre interméd.	Dichtung auf Antriebswelle
-	3509	Rondelle arrêt roulement	Arretierungsscheibe für Kugellager
	13070	Bouchon sur carter	Zapfen auf Gehäuse
	16365	Rondelle axe fourchette	Scheibe auf Ausrückwelle
	19616	Carter embrayage	Kupplungsgehäuse
	19620	Bague arrêt roult. aig.	Arretierungsscheibe f. Nadellager
	19621	Joint feutre arbre interméd.	Filzdichtung in Antriebswelle
	19622	Entretoise vis arrêt roult.	Zwischenstück f. Kugellagerarretierung
	19643 A	Levier d'embrayage	Kupplungshebel
	19615	Arbre interméd. pour Type 46 B	Antriebswelle für Typ 46 B
	19684	Arbre interméd. pour Type 46 C	Antriebswelle für Typ 46 C
	22312	Fourchette embrayage	Ausrückgabel
	22313	Axe fourchette embrayage	Ausrückwelle
	22326	Ressort fourchette embrayage	Feder für Ausrückgabel
	22331	Entretoise axe fourchette	Zwischenstück auf Ausrückwelle
	22473	Disque d'embrayage	Kupplungsscheibe
	22474	Butée d'embrayage	Ausrücker
	22475	Crampon pour butée	Feder für Ausrücker
		<u>Assemblages</u>	<u>Montagegruppen</u>
	919616 C	Carter embrayage	Kupplungsgehäuse
	919636 B	Pot d'échappement	Auspufftopf
	921783	Mécanisme d'embrayage	Kupplung (ohne Scheibe)



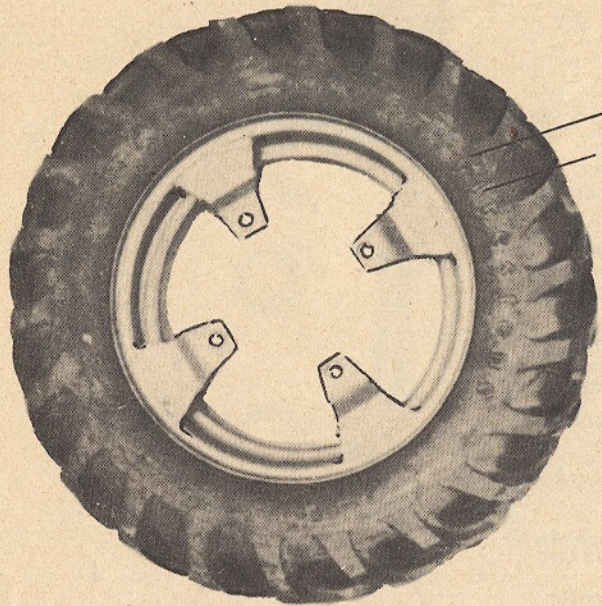
<u>No.</u>	<u>Nbre</u>	<u>Désignation</u>	<u>Bezeichnung</u>
GR 10	4	Graisser	Schmiernippel
E 14	3	Ecrou M 14	Mutter M 14
RG 14	3	Rondelle Grower	Federring
See 50 a	2	Arrêt roulement 6010 X-ZZ	Sicherung für Lager 6010 X-ZZ
See 80 i	4	Arrêt roulement 6208 ZZ	Sicherung für Lager 6208 ZZ
OR 150	2	Joint dans couvercle 16662	Dichtung im Deckel 16662
VI 610	6	Vis sur couvercle 16662	Schraube auf Deckel 16662
VAP 810	2	Vis réglage fourreau 916668	Stellschraube für Führungsrohr 916668
F 3020	2	Goupille fendue sur axe 21653 A	Splint auf Bolzen 21653 A
GS 3020	4	Goupille fix. axe 15137	Spannstift für Achsen 15137
GS 5020	2	Goupille sur fourchette débr. roues	Spannstift auf Kupplungsgabel
GS 5026	4	Goupille fix. cardan sur tringle	Spannstift auf Kreuzgelenk
RO 6010 X-ZZ	2	Roulement côté intérieur	Inneres Kugellager
GY 6028	4	Axe pour fermeture collier	Bolzen für Bügel 21710
RO 6208 ZZ	2	Roulement côté extérieur	Ausseres Kugellager
- 9161	2	Tirant fermeture collier	Verschlusschraube für Bügel 21710
9162	2	Manette fermeture collier	Verschlusshebel für Bügel 21710
13068	2	Verrou pour fourchette débr.	Stellbolzen für Kupplungsgabel
13069	2	Ressort pour verrou 13068	Feder für Stellbolzen
13070	2	Bouchon pour verrou 13068	Verschlusszapfen für Stellbolzen
15134	2	Fourche cardan	Gabel des Kreuzgelenkes
15137	4	Axe du cardan	Achsen des Kreuzgelenkes
16545	1	Entretoise sur tirant 21651	Distanzrohr auf Zugschraube 21651
16661 G	1	Fourchette débr. roue (gauche)	Kupplungsgabel linke
16661 D	1	Fourchette débr. roue (droite)	Kupplungsgabel rechte
16662	2	Couvercle côté machine	Deckel auf Innenseite Trompete
16664	2	Collier sur crabot 16665	Führungsstück auf Klaue 16665
16665	2	Crabot débrayage roues	Radkupplungs-Klaue
16668	2	Fourreau sur axe débr trompettes	Führungsrohr für Schaltwelle
16670	4	Coussinet dans fourreau 916668	Gleitlager im Führungsrohr 916668
16671	2	Axe débrayage trompette	Schaltwelle für Kupplungsgabel
18075 G	1	Trompette gauche	Linke Trompete
18075 D	1	Trompette droite	Rechte Trompete
21621	2	Arbre de roues	Radwelle
21641	2	Noix de cardan	Würfel des Kreuzgelenkes
21646	2	Tige fix. cardan sur tringle	Bolzen für Kreuzgelenk auf Schaltstange
21649	2	Tringle commande débr. trompette	Schaltstange
21651	1	Tirant fix. trompettes	Zugschraube für Trompeten
21652 G	1	Chape cde débr. trompette (gauche)	Uebertragung Kreuzgelenk-Schaltwelle
21652 D	1	Chape cde débr. trompette (droite)	Uebertragung Kreuzgelenk-Schaltwelle
21653 A	2	Axe sur chape 21652	Bolzen auf Uebertragungsstück 21652
21671	2	Corde caoutchouc passe-tringle	Gummischnur in Führungsöse d. Schaltstange
21709	2	Collier sur tube guidon	Führungsösen der Schaltstange
21710	2	Chapeau fix. collier	Bügel für Führungsösen

Assemblages

900451 A	2	Bouchon de remplissage
916668	2	Fourreau complet
918095	1	Etrier fix. trompettes
921620 G	1	Trompette complète gauche
921620 D	1	Trompette complète droite
921649	2	Tringle cde trompette avec cardan
921652 G	1	Axe débr. trompette avec chape (gauche)
921652 D	1	Axe débr. trompette avec chape (droite)
921709	2	Collier sur tube guidon complet
921806	2	Poignée ronde sur tringle

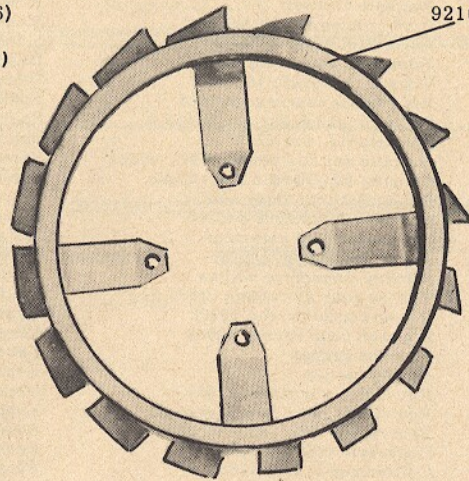
Montagegruppen

Einfüllzapfen
Führungsrohr der Schaltwelle komplett
Befestigungsbügel der Trompeten
Linke Trompete komplett
Rechte Trompete komplett
Schaltstange mit Kreuzgelenk
Schaltwelle mit Uebertragungsstück (links)
Schaltwelle mit Uebertragungsstück (rechts)
Führungsöse der Schaltstange komplett
Kugelgriff auf Schaltstange

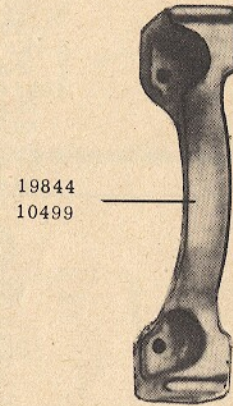


921728 (750 x 16)

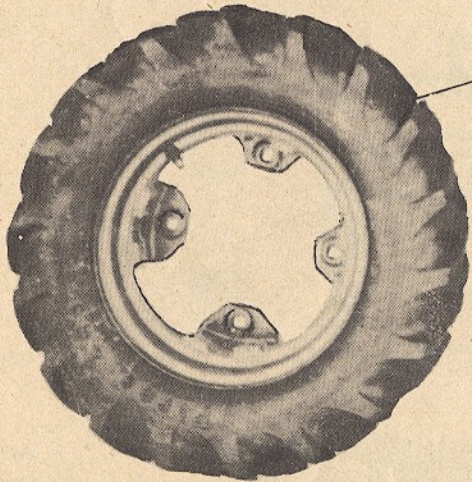
921722 (600 x 16)



921677 G/D



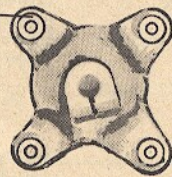
19844
10499



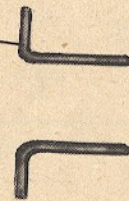
919648 (500 x 12)

919647 (4.00 x 12)

918061 A



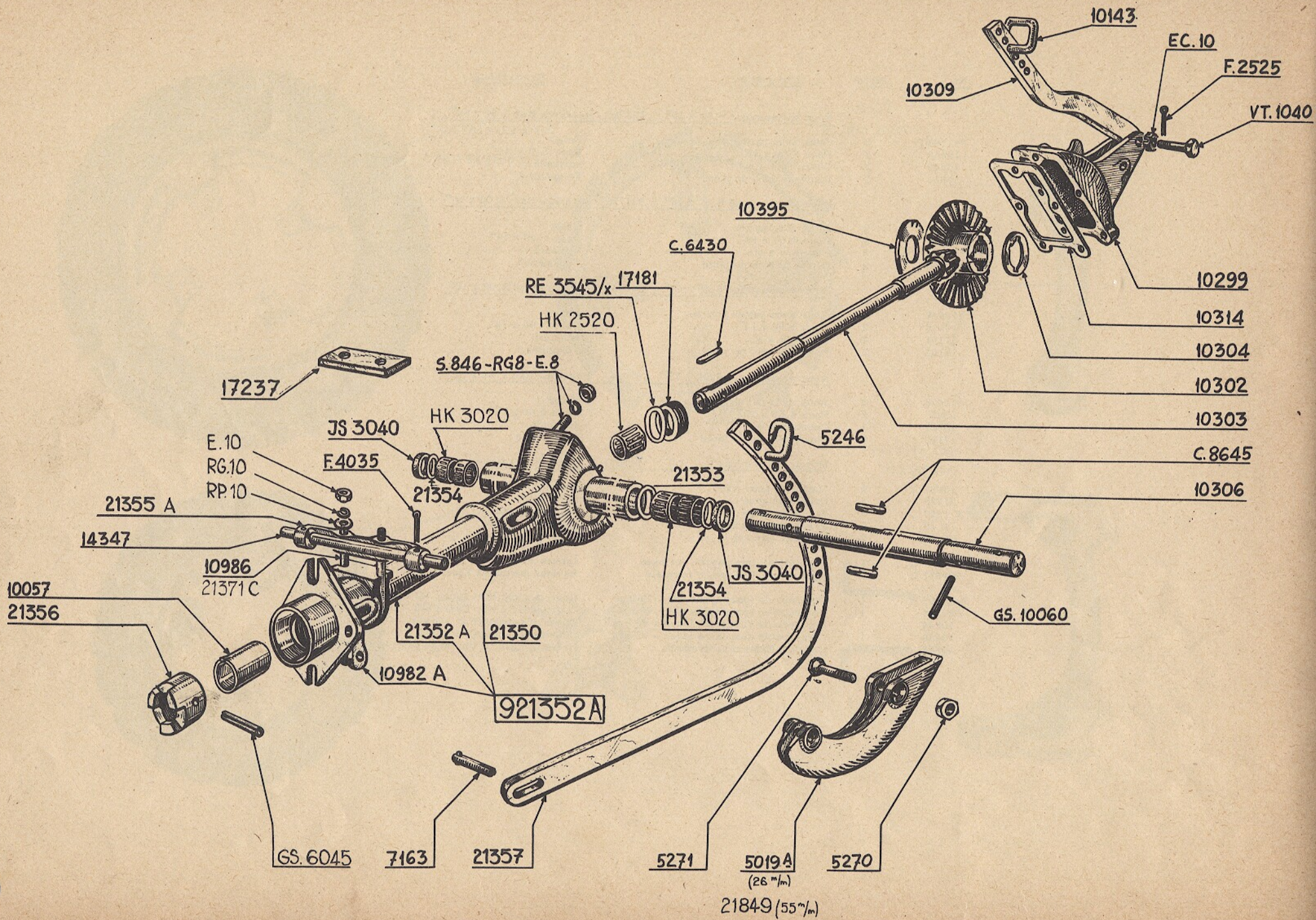
10507



Ass. 563 A (46)
922348 (66)

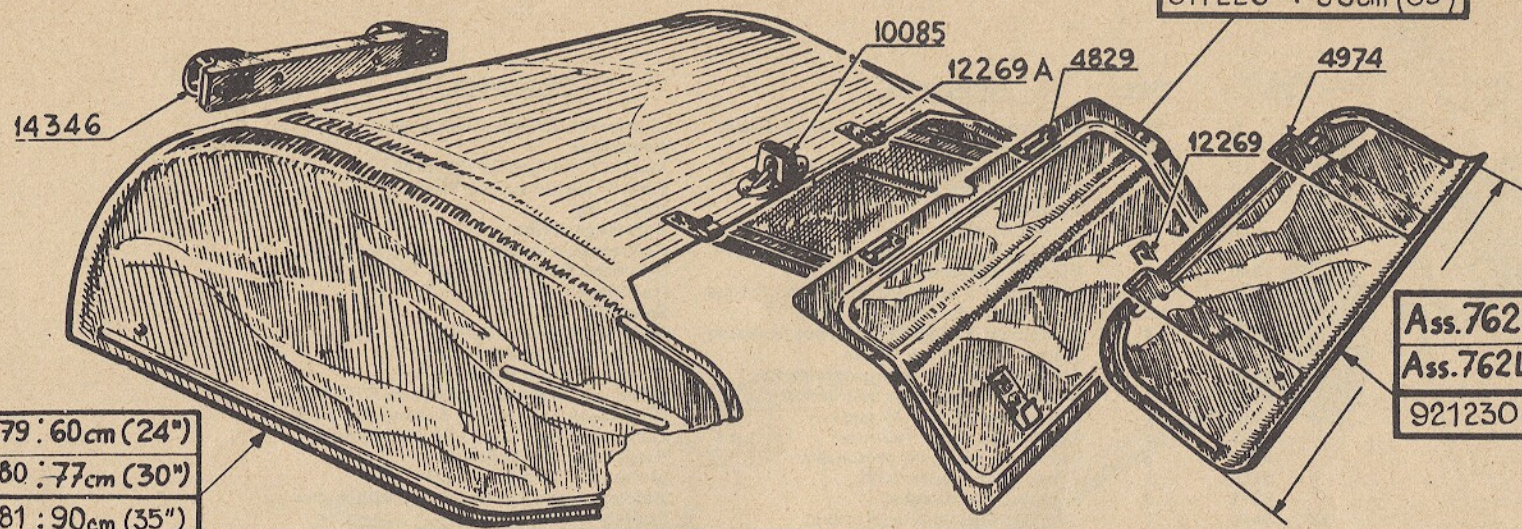


<u>No.</u>	<u>Nbre</u>	<u>Désignation</u>	<u>Bezeichnung</u>
		<u>Roue pneumatique 7,50 x 16"</u>	<u>921728 Bereiftes Rad 7,50 x 16"</u>
921727 A	2	Jante avec pattes	Felge
10648	2	Pneu 7,50 x 16"	Pneu 7,50 x 16"
10649	2	Chambre à air	Schlauch
10651	2	Bande de fond de jante	Felgenband
		<u>Roue pneumatique 6,00 x 16"</u>	<u>921722 Bereiftes Rad 6,00 x 16"</u>
921720	2	Jante avec pattes	Felge
17455	2	Pneu 6,00 x 16"	Pneu 6,00 x 16"
17454	2	Chambre à air	Schlauch
11195	2	Bande de fond de jante	Felgenband
		<u>Roue pneumatique 5,00 x 12"</u>	<u>919648 Bereiftes Rad 5,00 x 12"</u>
919646	2	Jante avec pattes courtes	Felge
17100	2	Pneu 5,00 x 12"	Pneu 5,00 x 12"
17101	2	Chambre à air	Schlauch
17102	2	Bande de fond de jante	Felgenband
		<u>Roue pneumatique 4,00 x 12"</u>	<u>919647 Bereiftes Rad 4,00 x 12"</u>
919646	2	Jante avec pattes courtes	Felge
13531	2	Pneu 4,00 x 12"	Pneu 4,00 x 12"
13532	2	Chambre à air	Schlauch
17102	2	Bande de fond de jante	Felgenband
		<u>Moyeu de roue fixe</u>	<u>918061 A Einfache Radnabe</u>
18061 A	2	Moyeu de roue fixe	Radnabe
21328	8	Goujon de roue	Radbolzen
V 1280	2	Vis de serrage	Spannschraube
E 12	2	Ecrou pour V 1280	Mutter zu V 1280
RG 12	2	Rondelle Grower	Federring
921677 G	1	Roue métallique gauche normale	Linkes normales Eisenrad
921677 D	1	Roue métallique droite normale	Rechtes normales Eisenrad
Ass 563 A	1	Contrepoids (pour types 46) - 40 kgs	Gegengewicht (für Typen 46) - 40 kgs
922348	1	Contrepoids (pour types 66) - 40 kgs	Gegengewicht (für Typen 66) - 40 kgs
19844	1	Contrepoids auxiliaire lourd - 40 kgs	Zusatz-Gegengewicht schwer - 40 kgs
10499	1	Contrepoids auxiliaire léger - 20 kgs	Zusatz-Gegengewicht leicht - 20 kgs
10507	2	Cheville fixation contrepoids	Befestigungsstift für Gegengewicht



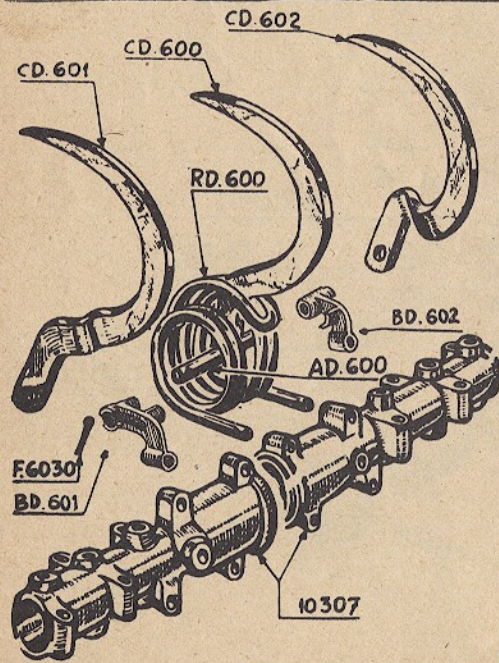
<u>No.</u>	<u>Nbre</u>	<u>Désignation</u>	<u>Bezeichnung</u>
E	8	3 Ecrou pour couvercle carter de fraise	Mutter für Fräsgehäusedeckel
RG	8	3 Rondelle Grower	Federring
E	10	2 Ecrou pour étrier 10986-21371	Mutter für Bügel 10986-21371
EC	10	1 Ecrou crenelé sur VT 1040	Kronenmutter auf VT 1040
RG	10	2 Rondelle Grower	Federring
RP	10	2 Rondelle plate	Unterlegscheibe
S	846	3 Goujon pour couvercle carter de fraise	Gewindebolzen für Fräsgehäusedeckel
VT	1040	1 Vis fix. crémaillère	Schraube für Befestigung 10309
HK	2520	1 Roulement à aiguilles s/pignon cônica	Nadellager auf Ritzelwelle
F	2525	1 Goupille fendue pour VT 1040	Splint für VT 1040
HK	3020	4 Roulement à aiguilles s/arbre de fraise	Nadellager auf Fräswelle
JS	3040	2 Joint sur arbre de fraise	Wellendichtung auf Fräswelle
RE	3545	1 Rondelle réglage s/pignon cônica	Distanzscheibe auf Ritzelwelle
F	4035	2 Goupille fendue dans axe du toit	Splint auf Befestigungsbolzen Fräsdach
-	5019 A	1 Sabot fonte étroit (26 mm)	Gleitschuh aus Guss - Schmal (26 mm)
	21849	1 Sabot fonte large (55 mm)	Gleitschuh aus Guss - Breit (55 mm)
	5246	1 Verrou du patin de profondeur	Riegel des Tiefenschuhes
	5270	2 Ecrou pour boulon 5271	Mutter für Schraube 5271
	5271	2 Boulon fixation sabot	Befestigungsschraube des Gleitschuhes
GS	6045	1 Goupille élastique sur crabot	Spannbolzen auf Klaue
C	6430	1 Clavette sur pignon cônica	Keil auf Ritzelwelle
-	7163	1 Axe du patin de profondeur	Befestigungsbolzen des Tiefenschuhes
C	8645	2 Clavette sur arbre de fraise	Keil auf Fräswelle
-	10057	1 Coussinet sur pignon cônica	Gleitlager auf Ritzelwelle
GS	10060	4 Goupille élast. pour moyeux fraise	Spannbolzen für Fräswerkzeugträger
-	10143	1 Verrou du toit	Riegel für Fräsdach
	10299	1 Couvercle du carter de fraise	Deckel des Fräsgehäuses
	10302	1 Couronne cônica	Kegelrad
	10303	1 Pignon cônica	Ritzelwelle
	10304	1 Rondelle butée couronne cônica	Druckring des Kegelrades
	10306	1 Arbre de fraise	Fräswelle
	10309	1 Crémaillère du toit	Stellstange des Fräsdaches
	10314	1 Joint sous couvercle carter fraise	Dichtung unter Deckel des Fräsgehäuses
	10395	1 Rondelle d'appui couronne cônica	Distanzscheibe am Kegelrad
	10982 A	1 Bride de fixation queue de fraise	Befestigungsflansch des Frässchwanzes
	10986	1 Etrier fix. toit de fraise (Types 46 A-B)	Befestigungsbügel des Daches (Typen A-B)
	14347	1 Axe du toit	Befestigungsbolzen des Fräsdaches
	17181	1 Butée à billes s/pignon cônica	Kugeldrucklager auf Ritzelwelle
	17237	1 Câble sous support du toit	Zwischenstück unter Scharnier des Daches
	21350	1 Carter de fraise	Fräsgehäuse
	21352 A	1 Tube de queue de fraise	Rohr des Fräsgehäuses
	21353	1 Bague sur arbre de fraise	Ring auf Fräswelle
	21354	2 Rondelle protection JS 3040	Schutzscheibe für Dichtung JS 3040
	21355 A	1 Support du toit	Scharnier für Befestigung des Fräsdaches
	21356	1 Crabot d'accouplement	Kupplungsklaue
	21357	1 Patin de profondeur	Tiefenschuh
	21371	1 Etrier fix. toit de fraise (Type 46 C)	Befestigungsbügel des Daches (Typ 46 C)
		Assemblages	Montagegruppen
921352 A	1	Mise à chaud queue de fraise	Fräsgehäuse mit Rohr und Flansch

Ass. 761 : 60cm (24")
 Ass. 761 L : 77cm (30")
 917229 : 90cm (35")

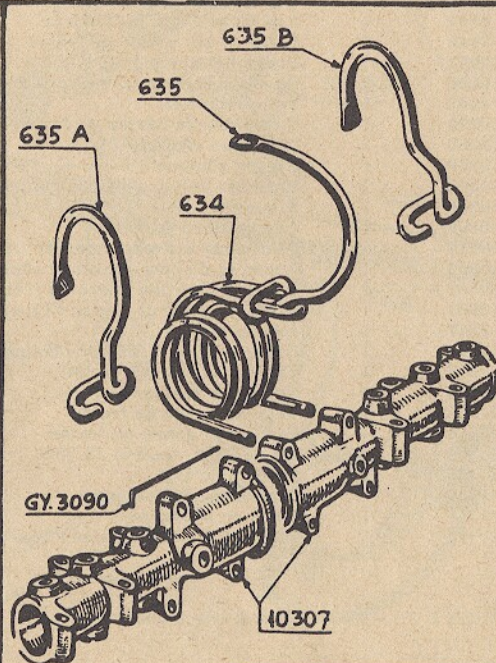
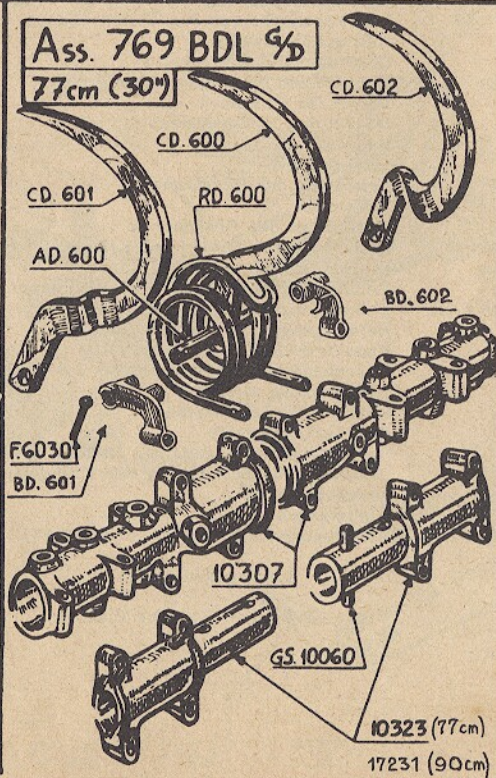


922379 : 60cm (24")
 922380 : 77cm (30")
 922381 : 90cm (35")

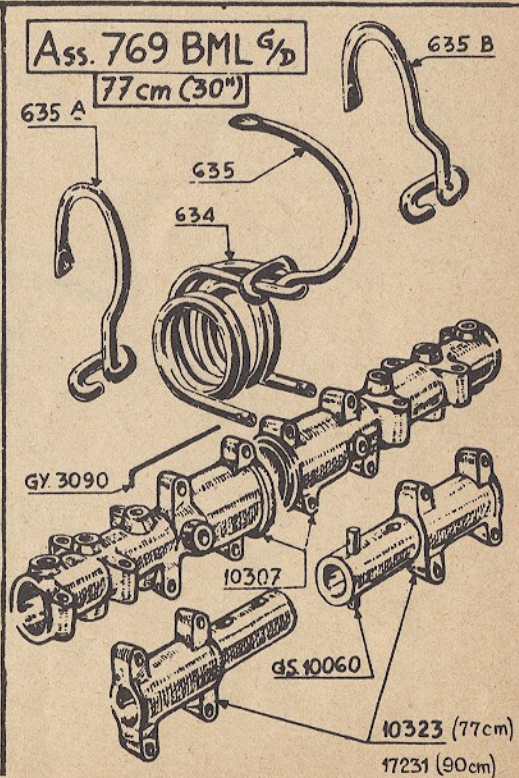
Ass. 762 : 60cm (24")
 Ass. 762 L : 77cm (30")
 921230 : 90cm (35")



Ass. 769 BD ^{G/D}
 60cm (24")

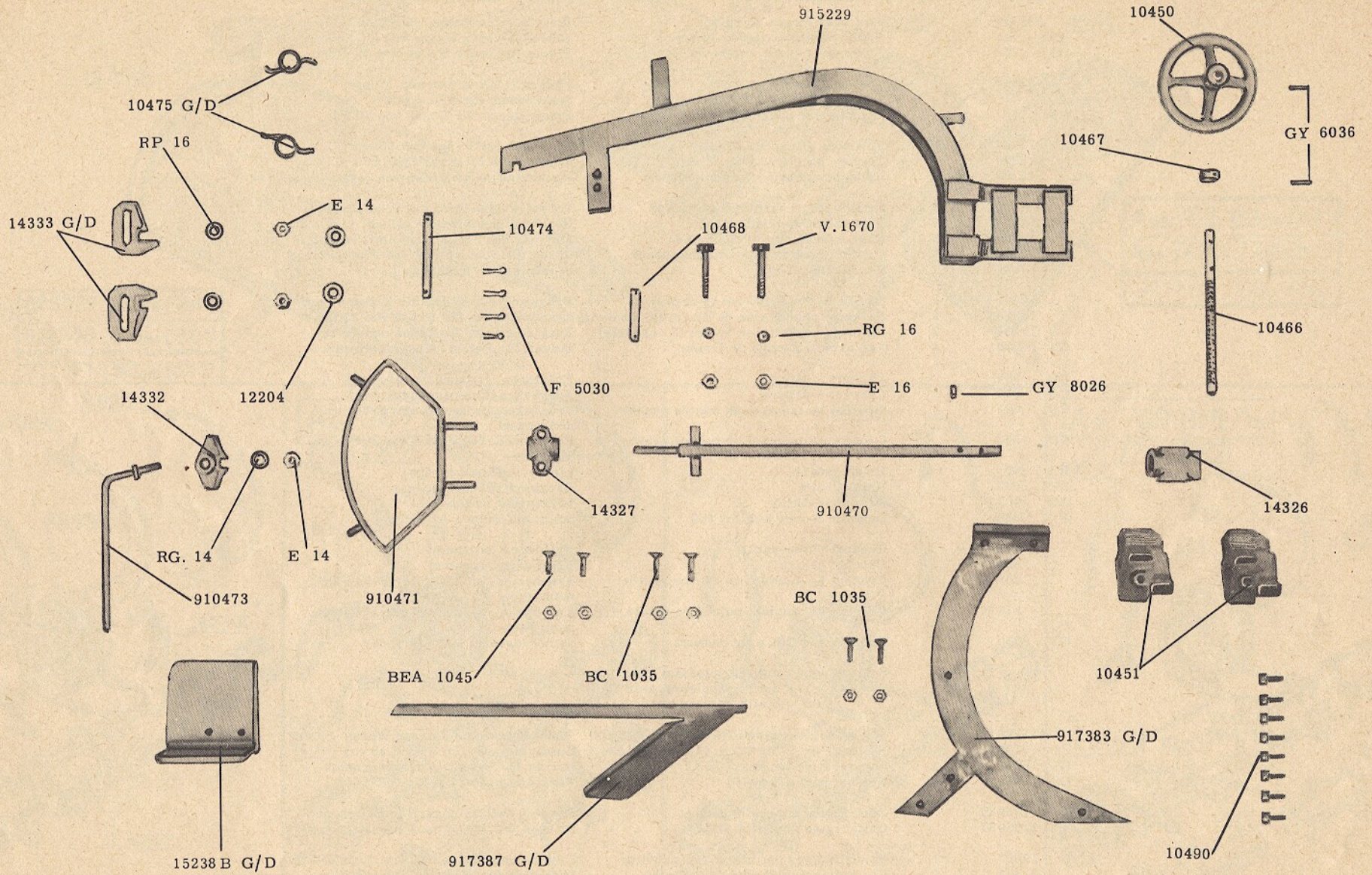


Ass. 769 BM ^{G/D}
 60cm (24")



Ass. 769 BML ^{G/D}
 77cm (30")

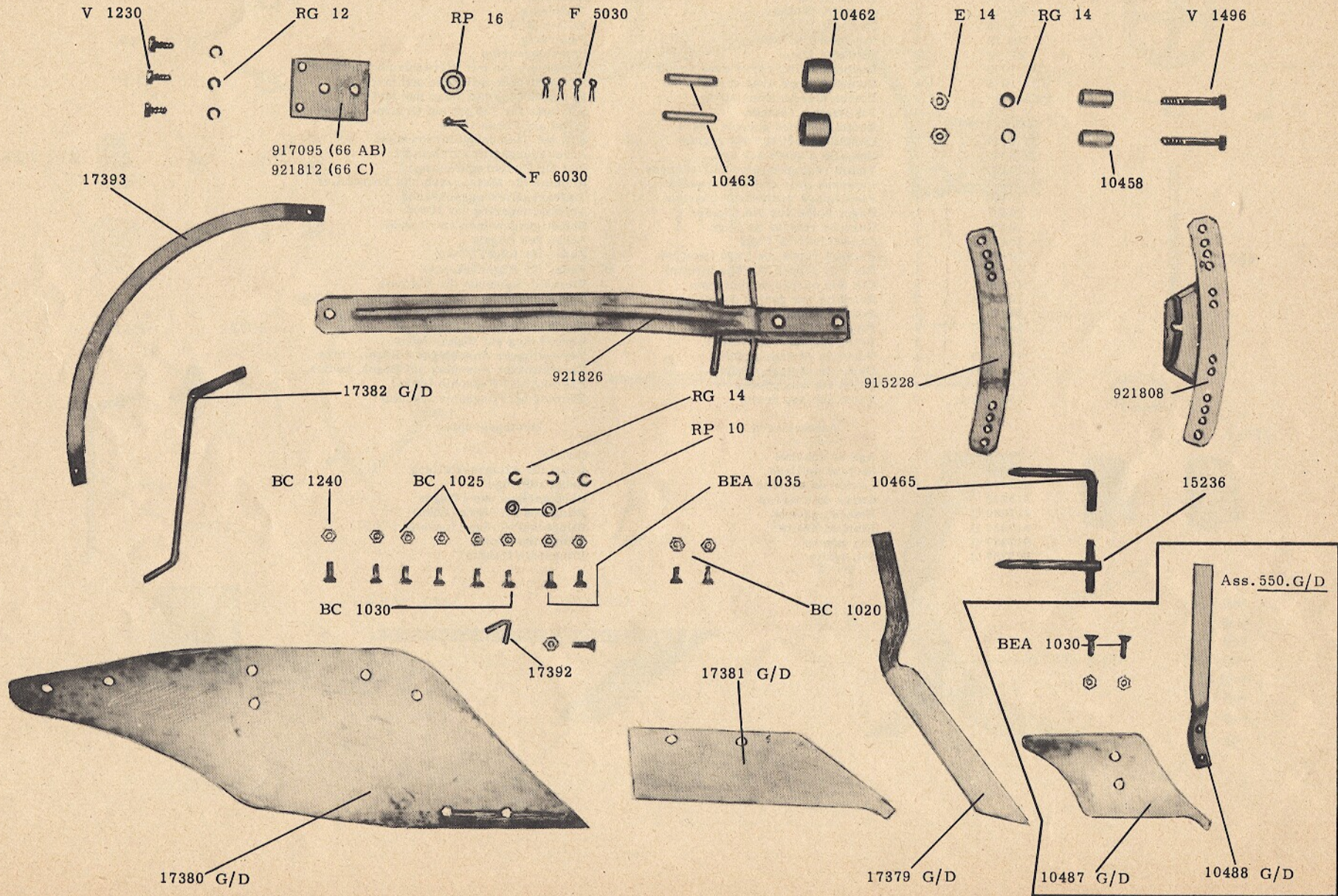
<u>No.</u>	<u>Nbre</u>	<u>Désignation</u>	<u>Bezeichnung</u>
922379	1	Toit pour fraise de 60 cm	Fräsdach für Fräse von 60 cm
Ass 761	1	Tablier pour fraise de 60 cm	Schutzblech für Fräse von 60 cm
Ass 762	1	Aplanisseur pour fraise de 60 cm	Planierblech für Fräse von 60 cm
922380	1	Toit pour fraise de 77 cm	Fräsdach für Fräse von 77 cm
Ass 761 L	1	Tablier pour fraise de 77 cm	Schutzblech für Fräse von 77 cm
Ass 762 L	1	Aplanisseur pour fraise de 77 cm	Planierblech für Fräse von 77 cm
922381	1	Toit pour fraise de 90 cm	Fräsdach für Fräse von 90 cm
917229	1	Tablier pour fraise de 90 cm	Schutzblech für Fräse von 90 cm
917230	1	Aplanisseur pour fraise de 90 cm	Planierblech für Fräse von 90 cm
4829	2	Oeillet pour charnière du tablier	Verstärkungs-Oese am Schutzblech
4974	2	Ferrure de l'aplanisseur	Beschlag des Planierbleches
10085	1	Cage verrou du toit de fraise	Führung der Stellstange am Fräsdach
12269 A	4	Crochet pour tablier et aplanisseur	Haken für Schutzblech und Planierblech
14346	1	Raccord du cadre	Scharnier am Fräsdach
10307	2	Moyeu de fraise 60 cm (4 ressorts)	Fräswerkzeugträger für Fräse 60 cm
10323	2	Rallonge pour fraise de 77 cm (2 ressorts)	Zusatzelement für Fräse von 77 cm
17231	2	Rallonge pour fraise 90 cm (3 ressorts)	Zusatzelement für Fräse von 90 cm
GS 10060	4	Axe arrêt rallonge de fraise	Bolzen für Befest. Zusatzelemente
RD 600		Ressort à détente	Fräsfeder (Entspannungsfeder)
CD 600		Crochet à détente	Frähaken (Entspannungshaken)
CD 601		Crochet se montant au centre gauche	Frähaken, links auf der Fräse zu montieren
CD 602		Crochet se montant au centre droite	Frähaken, rechts auf der Fräse zu montieren
BD 601		Bride gauche	Linker Frähakenträger
BD 602		Bride droite	Rechter Frähakenträger
AD 600		Axe porte-outils	Bolzen des Frähakens
F 6030		Goupille fendue sur AD 600	Splint auf Bolzen AD 600
634		Ressort porte-outils	Fräsfeder (normale)
635		Crochet centre	Frähaken, gerader
635 A		Crochet se montant au centre gauche	Frähaken, links auf der Fräse zu montieren
635 B		Crochet se montant au centre droite	Frähaken, rechts auf der Fräse zu montieren
GY 3090		Goupille d'arrêt pour ressort	Sicherungsstift für Fräsfeder
		Sur demande : outils cycloïdaux pour RD 600	
		" " outils sarcleurs pour 634	
		" " outils couteaux pour RD 600	
919725	2	Moyeu outils rigides fraise 60cm(8 outils)	Werkzeugträger f. starre Werkz. 60 cm
919722 A	2	Rallonge pr. 77 et 90 cm (2 et 4 outils)	Zusatzelement für 77 und 90 cm
GS 10060	4	Axe arrêt rallonge	Bolzen für Befest. Zusatzelemente
GS 6060	4	Renfort pour GS 10060	Verstärkungsbolzen für GS 10060
21359 G		Outil rigide courbé à gauche	Starres Werkzeug nach links gebogen
21359 D		Outil rigide courbé à droite	Starres Werkzeug nach rechts gebogen
19927	8	Rondelle sous outils ext. fraise 60 cm	Scheibe unter äuss. Werkz. Fräse 60 cm
21424	16	Vis spéciale côté carter de fraise	Spezialschraube gegen Fräsgehäuse
V 1230		Vis fix. outils	Schraube für Werkzeuge
V 1240	8	Vis fix. outils avec 19927	Schraube für Werkzeuge mit 19927
E 12		Ecrou M 12	Mutter M 12
RG 12		Rondelle Grower	Federring



<u>No.</u>	<u>Nbre</u>	<u>Désignation</u>	<u>Bezeichnung</u>
E 14	3	Ecrou M 14	Mutter M 14
RG 14	1	Rondelle Grower	Federring
E 16	2	Ecrou M 16	Mutter M 16
RG 16	2	Rondelle Grower	Federring
RP 16	3	Rondelle plate	Unterlegscheibe
BC 1035	4	Boulon à collet carré avec écrou	Pflugschraube mit Vierkantansatz u. Mutter
BEA 1035	4	Boulon à ergot avec écrou	Pflugschraube mit Nase und Mutter
BEA 1045	2	Boulon à ergot avec écrou	Pflugschraube mit Nase und Mutter
V 1670	2	Vis fixation étançon	Schraube für Träger auf Grindel
F 5030	4	Goupille fendue sur axe 10474	Splint auf Achse 10474
GY 6036	2	Goupille arrêt sur vis réglage	Stift auf Tiefenregulierschraube
GY 8026	1	Goupille d'arrêt sur axe	Arretierungsstift auf Grindel
- 10450	1	Volant réglage profondeur charrue	Rad für Tiefenregulierung
10451	2	Lanterne pour coutre et rasette	Klemme für Messersech und Vorschäler
10466	1	Vis réglage profondeur charrue	Tiefenregulierungsschraube
10467	1	Bague butée sur vis réglage	Arretierungsring auf 10466
10468	1	Cheville retenue de l'age	Befestigungsbolzen am Grindel
10474	1	Axe secteur de l'age	Achse des Bügels
10475 G	1	Ressort rappel de l'age (gauche)	Feder für Bügel (links)
10475 D	1	Ressort rappel de l'age (droite)	Feder für Bügel (rechts)
10490	8	Vis tête carrée de lanterne	Vierkant-Schraube für Klemme
12204	2	Rondelle sur goujon du secteur	Unterlegscheibe auf Stiftschraube am Bügel
14326	1	Support avant de l'age	Vorderer Grindel-Träger
14327	1	Support arrière de l'age	Hinterer Grindel-Träger
14332	1	Bride centrale du secteur	Arretierung auf Bügel, Mitte
14333 G	1	Butée de réglage gauche	Verstellbarer Anschlag auf Bügel, links
14333 D	1	Butée de réglage droite	Verstellbarer Anschlag auf Bügel, rechts
15238 BG	1	Talon sur sep gauche	Führung an Pflugsohle (links)
15238 BD	1	Talon sur sep droite	Führung an Pflugsohle (rechts)
<u>Assemblages</u>			<u>Montagegruppen</u>
910470	1	Age de charrue	Grindel
910471	1	Secteur de l'age	Bügel für Pflugverstellung
910473	1	Levier de secteur	Hebel auf Bügel
915229	1	Corps de charrue	Hauptgerippe des Pfluges
917383 G	1	Étançon gauche	Pflugschar-Träger (links)
917383 D	1	Étançon droite	Pflugschar-Träger (rechts)
917387 G	1	Sep gauche	Pflugsohle (links)
917387 D	1	Sep droite	Pflugsohle (rechts)

919640 (46. AB)

919789 (46 C)



<u>No.</u>	<u>Nbre</u>	<u>Désignation</u>	<u>Bezeichnung</u>
RP 10	4	Rondelle plate	Unterlegscheibe
RG 12	3	Rondelle Grower	Federring
E 14	2	Ecrou M 14	Mutter M 14
RG 14	6	Rondelle Grower	Federring
BC 1020	4	Boulon à collet carré avec écrou	Pflugschraube mit Vierkantansatz u. Mutter
BC 1025	8	Boulon à collet carré avec écrou	Pflugschraube mit Vierkantansatz u. Mutter
BC 1030	4	Boulon à collet carré avec écrou	Pflugschraube mit Vierkantansatz u. Mutter
BEA 1030	4	Boulon à ergot avec écrou	Pflugschraube mit Nase und Mutter
V 1230	3	Vis serrage bride fix. charrue	Schraube an Befestigungsplatte f. Zugarm
BC 1240	2	Boulon à collet carré avec écrou	Pflugschraube mit Vierkantansatz u. Mutter
BC 1245	2	Boulon à collet carré avec écrou	Pflugschraube mit Vierkantansatz u. Mutter
V 1496	2	Vis fixation plaque sur secteur	Schraube an Gleitschiene
F 5030	4	Goupille fendue sur axe 10463	Splint auf Achse 10463
F 6030	1	Goupille arrêt timon sur bride	Splint in Zapfen der Befestigungsplatte
- 10458	2	Entretoise sur secteur	Zwischenstück an Gleitschiene
10462	2	Rouleau support	Tragrolle
10463	2	Axe du rouleau	Bolzen der Tragrolle
10465	3	Cheville butée secteur	Stellbolzen
10487 G	1	Rasette gauche	Vorschäler (links)
10487 D	1	Rasette droite	Vorschäler (rechts)
10488 G	1	Support rasette gauche	Träger des Vorschälers (links)
10488 D	1	Support rasette droite	Träger des Vorschälers (rechts)
15236	2	Cheville d'attelage	Bolzen zwischen Pflug und Zugarm
17379 G	1	Coutre gauche	Messersech (links)
17379 D	1	Coutre droite	Messersech (rechts)
17380 G	1	Versoir gauche (AGRICOLE)	Riester (links)
17380 D	1	Versoir droite (AGRICOLE)	Riester (rechts) (Landwirtschaft.)
17381 G	1	Soc gauche	Pflugschar (links)
17381 D	1	Soc droite	Pflugschar (rechts)
17382 G	1	Jambe de force gauche pour versoir	Verstärkungs-Träger für Riester (links)
17382 D	1	Jambe de force droite pour versoir	Verstärkungs-Träger für Riester (rechts)
17392	2	Equerre renfort	Verstärkungs-Winkel
17393	1	Traverse renfort	Verstärkungs-Bügel
<u>Assemblages</u>			<u>Montagegruppen</u>
Ass 550 G	1	Rasette gauche	Vorschäler (links)
Ass 550 D	1	Rasette droite	Vorschäler (rechts)
915228	1	Secteur de charrue	Gleitschiene
917095	1	Bride fix. charrue (Types 66 A-B)	Befestigungsplatte (Typen 66 A-B)
919640	1	Bride fix. charrue (Types 46 A-B)	Befestigungsplatte (Typen 46 A-B)
919789	1	Bride fix. charrue (Type 46 C)	Befestigungsplatte (Typ 46 C)
921808	1	Support secteur de charrue	Träger für Gleitschiene
921812	1	Bride fix. charrue (Type 66 C)	Befestigungsplatte (Typ 66 C)
921826	1	Timon de charrue	Zugdeichsel

SIMAR ACACIAS-GENÈVE (Suisse)

Rue de Lancy 35 Téléphone (022) 42.23.66

Adresse télégraphique : SIMAR-GENEVE

Agent local: